

## **Kusuukululuwa oku Yohaana Aahandiikiye Kwanjula**

Mukwenda Yohaana akahandiika bbaluwa eni kukoonela Bakilisitaayo b'omu bibbula musanju bya bahikilija ebi aabaagha aloleleeye. Mu nsuula 2—3 ahandiikiye bbaluwa syambaghanja haabwa buli kibbula kya bahikilija. Aabahabula kwekuukamu bibhi byabo. Aabeekambiisiya kuukala banali baheeleliya baa Luhanga beesighibuwa nankabha baba bantu mbababona-boniya.

Mu kitwike kyona ekilabhiy'o, Yohaana abughiy'o kwolekuwa oku oolekeeuwe haa maani na kitijinisa kya Luhanga ebi aaboone. Mu kwolekuwa oku, Luhanga oolekiye kiinigha kiye haa bubhi obuli munsu. Oolekiye ngoku Kilisito akusingula bubhi kandi atwile musango bantu boona ababhengiye majima ghe. Haanuma Luhanga akumal'o nsi eni. Akukola nsi mpyaka hambali akuukala bilo n'ebilo hamui na bantu boona abamwesighiye.

### *Kwanjula kitabo kini*

<sup>1</sup> Kuni niikuwo kusuukululuwa oku Luhanga aahaaye Yesu Kilisito. Luhanga akamuha kusuukululuwa oku niikuwo baheeleliya baa Yesu bamanye ebikughenda kub'o. Yesu aatuma malajika wee kughenda ewaa muheeleliya wee Yohaana.

<sup>2</sup> Yohaana aahandiika ebi aaboone byonini. Aaha buukaiso haa kighambo kya Luhanga kandi haa Yesu Kilisito.

<sup>3</sup> Ali na mugisa muntu oghu akusomela bahikilija baa Yesu baanakiye butumuwa buni bwa bulangi obwalughiye ewaa Luhanga. Kandi bali na mugisa abakutegheeleliyagha butumuwa obu kandi bakola ebi bulaghiye. Nanga bwile bwa ebi byona kub’o buli haai kuhika.

*Yohaana naahandiikila bahikilija*

<sup>4</sup> Siye Yohaana, niisiye naahandiikila enuwe bibbula bya bahikilija abali mu maatauni musanju mu kyalo kya Asiya. Nkubasabilagha ngughuma na mpempa yonkaha ebikulughagha ewaa oghu aliyo, oghu akab’o kandi oghu akwisa kub’o kandi ebikulugha ewaa myoyo musanju eghi ekuukalagha mu maaso ghaa ntebe ya bukama ya Luhanga.

<sup>5</sup> Kandi kulugha ewaa Yesu Kilisito oghu ali kaiso mwesighibuwa, w’okudubha kuhumbuuka mu bakuyeye kandi mulemi wa bakama boona abali munsu muni. Yesu atukundiye kandi akaseesa saghama yee kutucungula kulugha mu bibhi byatu.

<sup>6</sup> Ti eki niikiyo kikulekagha tufooka bantu b’omu bulemi buwe kandi bahongi baa Luhanga wee kandi Ese wee. Nahabweki aaheebuwe kitinisa kandi butoki bilo n’ebilo. Aamijina.

<sup>7</sup> Nkubbala mumanye kini bahikilija baanakyenje, Yesu aliisila mu bicu kandi bantu boona balimubona bbeni-bbeni.\*

---

\* 1:7 1:7 Dhaneeli 7:13

Naabamubambiye haa musalaba balimubona dhe. Ti bantu b'omu ntula syona mumsi balituntulila kimui. Niikuwo kiliba kitiyo. Aamijina.

<sup>8</sup> Mukama aaghila ati, “Niisiye Ntandiko kandi Mpelo, oghu nkulekagha bintu byona bib’o kandi bihuw’o.\* Niisiye oghu aliyo, oghu akab’o kandi oghu akwisa kub’o. Niisiye Luhanga wa Butoki Bwona.”

### *Yohaana naabona Kilisito oghu akahumbuka*

<sup>9</sup> Siye Yohaana muhikilija wa Yesu muunakyanu kandi oghu ndi omui mu bulemi bwa Luhanga, niibuwo bambona-boniya ngoku naanu bakwete kubabona-boniya haabwa kuhikilija Yesu. Ti mbhonganuuwe kugumisilija kubona-bona kwona ngoku naanu mwagumisilije. Nkaba ndi mu kikalo eki maasi gheelighiliiye eki bakughilaghamu Patimo, bankwete haabwa kulangilila kighambo kya Luhanga kandi kuha buukaiso haa Yesu.

<sup>10</sup> Kilo Kyasande kimui, Mwoyo Ahikiliiye anjis’o mu mulingo ghwa mbaghanja. Naaghuwa enuma syanje elaka lyamaani nga lya kiidiyo kiinamulito.

<sup>11</sup> Elaka eli lyangila liti, “Ebi oboone byona, obihandiike mu kitabo kandi obitumile bibbula bya bahikilija musanju abali mu maatauni ghani: Efeeso, Sumiluna, Pelugamo, Tiyatila, Saadisi, Filadofiya, na Lehudikiya.”

---

\* **1:8 1:8** Mu Lugiliki baghambiye bati *Alufa kandi Omega*.

12 Neegaaliya kulola oghu akwete kubugha nanje, obu neegaaiye, naabona byakut’o taala musanju bya feeja.

13 Naabona oghu asusiye mwana wa muntu, eemiliye haagati ya bikondo ebi kandi aluwete kiigandulo kijambiye, eebohiye mu mighelu muheeko ghwa feeja.

14 Mutuwe n’esoke liye bikaba byeleeye kimui dhiyo nga byoha bya ntaama njelu, byeleeye kimui nga bilika. Maaso ghe ghaakagha nga bilimi bya mulilo.

15 Maghulu ghe ghakaba ghasusiye nga kyoma kyamaani kikubyoeelela. Kandi elaka liye likaba lili lyamaani nga lya kikukumo kya maasi ghaasuuye.

16 Akaba akwete nsooliya musanju mu mukono ghuwe ghwabuliyo, mu kanuwa ke haalughamu kihyo kya mooghi abili kyoghiiye kandi haaliiso yee hakaba hasusiye nga musana ghwamaani ghutooye.

17 Obu naamuboone, naamwegenga mu maghulu naasalikil’o. Niibuwo Yesu ankumiy’o na mukono ghuwe ghwabuliyo, angila ati, “Oleke kwobaha. Niisiye nkulekagha bintu byona bib’o kandi bihuw’o.

18 Nkakuwa kandi naahumbuuka, ti endindi ndi mwomili bilo n’ebilo. Niisiye ndi na bisumulijo bya Luku kandi Ekulimu.

19 Nahabweki okulaghiluwa kuhandiika bintu byona ebi oboone endindi, na byona ebi okubona haanuma ya bini.

20 Ti waaboone nsooliya musanju esi nkwete mu mukono ghwanje ghwabuliyo kandi

waabona na byakut’o taala musanju bya feeja. Nsooliya musanju esi niibo baamalajika abaloleleeye bibbula musanju bya bahikilija. Ti byakut’o taala musanju ebi niibiyo bibbula musanju bya bahikilija.”

## 2

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni y’Efeeso*

<sup>1</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Efeeso oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu akwete nsooliya musanju mu mukono ghuwe ghwabuliyo kandi oghu akulubhatangilagha haagati ya byakut’o taala musanju bya feeja. Akwete kughila ati,

<sup>2</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu, kwekamba kwanu, kugumisilija kwanu. Nimaniye ngoku mutaakukolanganagha na bantu babhi, abakweghilagha bati ni bakwenda banje, bhaatu mukubeetegheeleliyagha, mubona batali bakwenda banje kwonini, bali bahi baa bisubha.

<sup>3</sup> Mutaluwakaka kumpikilija, mukugumisilijagha byona ebi mukwete kubona-bona kandi tamweteekanije kuleka kukola ebindheedhiye.

<sup>4</sup> Bhaatu ndi n’eki nkubasoghos’o: enuwe bahikilija mwalekiye kukunda oku mwali muli nakuwo matandika kumpikilija.

<sup>5</sup> Nahabweki muusuke bwile obu mwalekiye kukunda, ti mwekuukemu. Mutodhe mube na kukunda nga kw’okudubha. Mutekuukiyemu,

nkwise mbaay'o kyakut'o taala kyanu nkiiye mu kiiikalo kyakiyo.

<sup>6</sup> Bhaatu kilungi eki nkubasiimil'o ni ngu naanu mukubhengagha bikoluwa bibhiihiye bya baa kitebe kya Baanikola.\* Nanje bikoluwa ebi tambibbaliye bbaa.

<sup>7</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona. Weena oghu alisingula ndimusiiimilaniya kuliya haa kiti kya bwomiji ekili mu kiiikalo kya Luhanga ekiisuuyemu mpempa yonkaha."

*Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Sumiluna*

<sup>8</sup> "Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Sumiluna oti: Bini niibiyo bighambo bya w'okudubha kandi w'okumaliilila. Oghu akakuwa kandi aahumbuuka. Akwete kughila ati,

<sup>9</sup> "Nimaniye ngoku mukwete kubona-bona kandi muli nga banaku (kuni muli baguudha) kandi nimanije abakubabughagh'o kubhi kandi beeghila bati ni Bayudaaya kuni batali kuwo, bhaatu ebo ni elamijiyo lya Sitaani.

<sup>10</sup> Mutoobaha haabwa bantu babhi abali haai kubabona-boniya. Nanga majima kuwo Sitaani akuleka bakwate kandi bate bamui mu enuwe mu nkomo. Bhaatu oku nkubalengesa kwoleka ngoku mumpikilije kuwo. Kandi bantu babhi aba bakubona-boniya enuwe kumala bilo ekumi.

---

\* **2:6 2:6 Baanikola** bakaba bali beegheesija abeegheesiyagha bati takili kibhi bahikilija kusyana kedha kulamija bihongano.

Bhaatu mugumijilije nankabha muhika haa kukuwa, siye ndiha enuwe sipeewa ya bukama ya bwomili.

<sup>11</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona. Weena oghu alisingula, kukuwa kwakabili takuli na eki kulimukol’o.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni ya Pelugamo*

<sup>12</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Pelugamo oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu akwete kihiyo kya mooghi abili kyoghiiye. Akwete kughila ati,

<sup>13</sup> “Nimanije hambali mukuukalagha, hambali Sitaani ataaye ntebe yee ya bukama, bhaatu enuwe mwakaaye munampikilije kandi munali beesighibuwa. Nankabha bwile obu baatiye muhikilija wanje Antipasi, oghu baatiye haabwa kulangilila butumuwa bwanje, baamwitila mu tauni yaanu eghi hambali Sitaani akuukalagha.

<sup>14</sup> Bhaatu ndi n’ebi nkubasoghos’o: bamui mu enuwe bakwamiliye njegheesiya etahikiye, nga ya Bbalaamu, oghu akeegheesiya Bbalaki mukama wa bantu baa Mowaabu kusoona-soona bantu banje Banaisaaleeli kuleka mbasiisa kuliya byokuliya ebi bantu babembeeye bihongano kandi mbakola bikoluwa bya busyani.

<sup>15</sup> Niikiyo kimui naanu, bamui mu enuwe, mukwamiliye njegheesiya ya bisubha ya

baa kitebe kya Baanikola abakwegheesiyagha bisubha nga Bbalaamu.

<sup>16</sup> Nahabweki mwekuukemu, muleke kukola ebi! Mutaalekiye, nkwise kandi nkulwaniisiya ebo na kihyo ky'omu kanuwa kanje.

<sup>17</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona. Tooli oghu akusingula, ndimuha aliye haa maanu† eghi ebikuuwe mu eghulu. Kandi ndimuha liina lihyaka eli muntu onji atamaniye kuuy'o eye enkaha, elihandiikuuwe haa ebaale linjelu.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Tiyatila*

<sup>18</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Tiyatila oti: Bini niibiyo bighambo bya Mwana wa Luhanga, oghu ali na maaso aghakwete kwaka nga bilimi bya mulilo kandi oghu maghulu ghe ghasusiye nga kyoma kikubbyokeelela. Akwete kughila ati,

<sup>19</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu, kukunda kwanu, kuhikilija kwanu, buheeleliya bwanu na kugumisilija kwanu; kandi nimaniye ngoku ebi mukwete kukola endindi ngoku bisaaiye ebi mwadubhagha kukola.

<sup>20</sup> Bhaatu ndi n'eki nkubasoghos'o: mwasijimiye kuukala na mukali Yejebbeeli, oghu akweyetagha ati ni mulangi. Ti njegheesiya ya bisubha akwegheesiyagha niibuwo yaahabisiya

---

† 2:17 2:17 *Maanu* ni byokuliya ebi Luhanga aahaaye Ba-najisaaleeli mu myaka makumi anaa eghi baamaliye mu elungu.



bamui mu baheeleliya banje kuleka mbakola kibhi kya busyani kandi mbaliya byokuliya babembeeye bihongano.

<sup>21</sup> Nkamuha bwile nti eekuukemu aleke busyani, bhaatu aabhenga kubuleka.

<sup>22</sup> Nkumuha kifubilo kya kulwala kandi abakukolanganagha naye mu busyani bakubonabonela kimui, kuuy’o beekuukiyemu baleka ebi akwete kuleka mbakola.

<sup>23</sup> Ti abasiimiye ebiye boona nkubaata niikuwo bibbula bya bahikilija boona bamanye ngoku siye nimanaye byelilikano bya bantu na mitima yabo kandi buli muntu mu enuwe ndimuha ekisemeleeye kusighikila haa bikoluwa biye.

<sup>24</sup> Bhaatu banji abali mu tauni ya Tiyatila enuwe abatakwamiliye ebi mukali oghu akwegheesiyagha kandi abatakakwete njegheesiya eghi bakughilaghamu nsita syamaani sya Sitaani, tankutodha kubateel’o bilaghilo binji bbaa.

<sup>25</sup> Mweyongele kuukala munampikiliije kuhikiya nkuukiye.

<sup>26</sup> “Ti weena oghu akusingula kandi aakala naanakola ebi mbaliye kuhikiya haa mpelo, nkumuha butoki kulema bantu baa mahanga ghoona.

<sup>27</sup> Alibalema na mwigho ghwa kyoma; alibakpeetaagula ngoku mubumbi akukpeetaagula minagha,\* akubahwelekeeleleliya kimui ngoku nanje Tita ampaaye butoki.

<sup>28</sup> Kandi nkumuha nsoliya ya nkyambisi.

---

\* 2:27 2:27 Jabbuli 2:9

<sup>29</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona.”

### 3

*Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Saadisi*

<sup>1</sup> “Ohandiikile malaika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Saadisi oti: Bini ni-ibiyo bighambo bya oghu ali na myoyo musanju ya Luhanga kandi na nsooliya musanju. Akwete kughila ati,

“Nimaniye bikoluwa byanu. Bakubaghi-laghamu boomili kandi kuni mukuyee!

<sup>2</sup> Mususumuke, mugumiye ebi munatighaiye, nanga bili haai kuhw'o; nanga mboone bikoluwa byanu bitaakuhika mu maaso ghaa Luhanga wanje.

<sup>3</sup> Muusuke ebi mwaghuyee kandi ebi mweghiye. Mubikwate kandi mwekuukemu. Mutaasusumukiye, nkwise mu bwile obu mutamaniye ngoku musuma akwisagha kwibha.

<sup>4</sup> Bhaatu mu tauni yaanu ya Saadisi halimu bantu bakee abateelaghuyee biluwalo byabo. Balighenda hamui nanje baluwete biluwalo byeleeye kimui dhiyo, nanga eki niikiyo kibabhonganuuwe.

<sup>5</sup> Ti oghu akusingula niiye aliluwala kiluwalo kyeleeye kimui dhiyo. Tandilaghaliya liina liye mu kitabo kya bwomili. Ndyatula liina liye mu maaso ghaa Tita na ghaa baamalaika be.

6 Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Filadofiya*

7 “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Filadofiya oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu Ahikiliye wamajima kandi oghu ali na bisumuljo bya Dhaudhi, oghu akuughulagha hambali muntu n'omui ataakugubha kuughala kandi oghu akuughalagha hambali muntu n'omui ataakugubha kuughala. Akwete kughila ati,

8 “Nimanije bikoluwa byanu. Naataaye mu maaso ghaanu lwichi luughuuye olu muntu ataakugubha kuughala. Nimanije ngoku muli na maani ghakee, bhaatu mukakwata kighambo kyanje kandi mutaaneehighaana.

9 Ab'omu elamiliyo lya Sitaani, abakweghila bati ni Bayudaaya kuni batali kuwo, kuni bakwete kuha bisubha byonini, ndibahambilija baase beengenge mu maghulu ghaawe, niikuwo bamanye ngoku nkundiye enuwe.

10 Mwagumisilije kwonini mu kubona-bona ngoku naabalaghiye, nahabweki nkubalinda mu bwile obu kilengeso kikub'o kulengesa bantu baa mumsi yona.

11 Ndi haai kukuuka mumsi, mugumile kimui mu kuhikilija kwanu, niikuwo atab'o n'omui oghu akubaay'o sipeewa yaanu ya bukama.

12 Ti weena oghu akusingula, ndimufoola mpaghi mu numba ya Luhanga wanje,

taalilughamu mulundi na ghumui. Kandi ndimuhandiik'o lilina lya Luhanga wanje, na lilina lya kibugha kya Luhanga wanje, Yelusaalemu mpyaka, eghi ekullugha mu eghulu ewaa Luhanga wanje kandi nimuhandiik'o na lilina lyanje.

<sup>13</sup> Oghu ali na matui ghaa kulughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bilbbula bya bahilkilija boona.”

*Butumuwa ewaa bahilkilija b'omu talni ya Lehuldikiya*

<sup>14</sup> “Ohandiikile malailka oghu aloleleeye kiblbbula kya bahilkilija b'omu talni ya Lehuldikiya oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu bakughilaghamu ‘Aamilina,’\* kaiso mwesighibuwa kandi wamajima, ntandikilo ya byona ebi Luhanga aahangiye. Akwete kughila ati,

<sup>15</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu. Mu bwomlili bwanu tamlutuumiye kandi tamluholiye. Hakili mwangubaaye mulholiye kedha mulutuumiye!

<sup>16</sup> Bhaatu haabwa kusanguwa muli nga njoka ya munda tamluholiye kandi tamlutuumiye, nku-batanaka, mulndughe mu kanuwa!

<sup>17</sup> Enuwe abakughilagha bati, ‘Ndi muguudha kandi ndi kusemeeye, nanga tandi n’eki mbululuwe,’ bhaatu toomaniye ngoku oli masilijini, wakughilila kisa, munaku, ooghaaye maaso kandi oli muhina.

<sup>18</sup> Nahabweki ndimabahabula: mungul’o feeja eghi esemeeye kukwama mu mulilo, niikuwo

\* **3:14 3:14 Aamilina** kikumanijisya Aaliikuwo kyaba.

mube baguudha. Mungul’o biluwalo bijelu, aliibiyo mwaluwala bikubaay’o nsoni sya kughenda muhina; kandi mungul’o mubaji ghwa kuta mu maaso niikuwo mubone.

<sup>19</sup> Weena oghu nkundiye niye nkwegheesiyagha kandi nfula. Niikuwo eekuukemu kandi abe wamajima.

<sup>20</sup> Muughuwe, neemiliye haa lwichi niibuwo naabilikila; muntu weena oghu akuughuwa elaka lyanje anjighuulila lwichi, nkwise ntaahe mu numba yee, nimuhik’o, niikuwo tuliye hamui.

<sup>21</sup> Weena oghu alisingula, ndileka asitame haai-haai nanje obu ndiba nsitamye haa ntebe yanje ya bukama kandi naye aleme. Nanga kiliba ngoku siye nsitamye haai-haai na Tita Luhanga mu kikalo kiye kya kitinisa kandi ndemiyeye haabwa kusingula Sitaani.

<sup>22</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona.”

## 4

### *Kulamya Luhanga mu eghulu*

<sup>1</sup> Haanuma y’ebi, naamukiya maaso naabona mu eghulu lwichi luughulikiye! Naaghuwa elaka naadubhiye kuughuwa, ndibugha nga lya kidiyo, ndingila liti, “Oniine, wiise hani, nkubala kukwoleka ebikub’o haanuma y’ebi oboone bini.”

<sup>2</sup> Dumbi Mwoyo Ahikiliye anjis’o, naabona mu eghulu ntebe ya bukama, muntu asitamyo’o.

<sup>3</sup> Oghu akaba asitamij’o, aabbyokelelagha nga mabaale ghaa bbei baaghilaghamu yasipi na saludiyo. Ntebe ya bukama eghi, kiikilima kisusiye ebaale lya bbei baaghilaghamu similagido kikaba kighyelihihiye.

<sup>4</sup> Ti ntebe sinji sya bukama abili n’ena sikaba syelihihiye ntebe ya bukama eghi kandi bakulu abili na bbanaa basitamije haa ntebe sya bukama esi. Boona bakaba baluwete nkanji sijelu dhiyo na sipeewa sya bukama sya feeja haa mituwe yabo.

<sup>5</sup> Kyeleeli kyamaani kilimu elaka lyamaani lya nkubha kyabbyoka nkilugha mu ntebe ya bukama eghi. Kandi haa ntebe haala haakagh’o toci musanju esyabaagha myoyo musanju ya Luhanga.

<sup>6</sup> Mu maaso ghaa ntebe ya bukama eghi, naabon’o nanja eghi esusiye gilaasi yeeleeye kimui dhiyo nga bilika. Mu maaso ghaa ntebe ya bukama eghi, bihanguwa bbinaa byomiji, bikaba biisuuy’o maaso mpande syona mu maaso na enuma.

<sup>7</sup> Ky’okudubha kikaba kisusiye ntale, kyakabili kisusiye ntuli ya nte, kyakasatu haaliso yakiyo akaba asusiye muntu, na kyakanaa kisusiye kibebe ekyahalalagha mu mwanya.

<sup>8</sup> Buli kimui kili na mapapa mukaagha kandi bili na maaso mpande syona, mukati na hanja; kandi bwile bwona mukilo na ntangaali byakalagha mbilimba mbighila biti,

“Ahikiliye, Ahikiliye, Ahikiliye,  
Mukama wa Butoki Bwona,

oghu akab’o, oghu aliyo kandi oghu akwisa  
kub’o!”

<sup>9</sup> Bwile bwona, bihanguwa bbinaa byomijili ebi, bikaakubaagha mbiha kitinisa, mbihutiya kandi mbisiima Luhanga oghu akuukalagha asitamaye haa ntebe ya bukama, oghu akuukalagh’o bilo n’ebilo,

<sup>10</sup> na bakulu abili na bbanaa baateeliya hansi mu maaso ghaa oghu asitamaye haa ntebe ya bukama kandi balamiya oghu akuukalagh’o bilo n’ebilo. Baayamu sipeewa syabo sya bukama, basita mu maaso ghaa ntebe ya bukama, mbaghila bati,

<sup>11</sup> “Mukama waatu,  
nuuwe obhonganuuwe  
kuheebuwa kitinisa, kuhuta kandi butoki,  
nanga nuuwe okahanga bintu byona,  
bikahanguwa kandi byab’o ngoku waab-  
baliye.”

## 5

### *Kyana kya Ntaama na kitabo kiinamulito*

<sup>1</sup> Kintu kinji eki naatodhiye kubona, ni Luhanga asitamaye haa ntebe ya bukama, akwete mu mukono ghwabuliyo kitabo kiinamulito bakihandikiye mukati na haaguuli kandi bakiboheeye gaamu musanju.

<sup>2</sup> Naabona malajika wamaani wa Luhanga naabugha n’elaka lyamaani ati, “Haliyo muntu weena oghu ali na butoki kusambuula gaamu musanju esi baboheeye kitabo kiinamulito eki?”

<sup>3</sup> Taabaay’o muntu n’omui nankabha mu eghulu kedha muni oghu akaba na butoki

bwa kusambuula kitabo kiinamulito eki kandi kusoma ebilimu.

<sup>4</sup> Ti maligha ghantona haabwa muntu n'omui kubula oghu ahikiye kusambuula kitabo kinamulito eki kandi kusoma ebilimu.

<sup>5</sup> Niibuwo omui mu bakulu angiliye ati, “Oleke kulila! Ntale y'omu ntula ya Yuda, muusukulu wa Dhaudhi, aasinguuye. Niiye akusambuula kitabo eki kandi kuuy'o gaamu musanju esi.”

<sup>6</sup> Haagati ya ntebe ya bukama na bihanguwa bbinaa byomijili na bakulu abili na bbanaa, naabon'o Kyana kya Ntaama aamiliy'o, asusiye oghu baatiye. Ali na mahembe musanju na maaso musanju aghaabaagha myoyo musanju ya Luhanga eghi aatumiyiye muni yoona.

<sup>7</sup> Eebinga Luhanga oghu akaba asitamiyiye haa ntebe ya bukama. Luhanga aamusijimilaniya kukwata kitabo kiinamulito eki kukiiya mu mukono ghuwe ghwabuliyo.

<sup>8</sup> Obu Luhanga aamuhaaye kiyo, bihanguwa bbinaa byomijili, na bakulu abili na bbanaa, baateeliya mu maghulu ghaa Kyana kya Ntaama. Buli omui aatandika kuteela dungu yee. Bakaba bali na bibindi bya feeja na bubbanj kwoleka kusaba kwa bantu baa Luhanga.

<sup>9</sup> Baatandika kulimba kilimbo kihyaka bati, “Nuuwe wenkaha ohikiye kukwata kitabo eki kandi kusambuula gaamu esi.

Nanga nuuwe baatiye

kandi saghama yaawe niiyo ekacungula bantu,  
kuba bantu baa Luhanga.

Bantu aba ni abalughiye mu buli ntula, buli  
lubughe,



mu bantu boona, n'omu mahanga ghoona.

<sup>10</sup> Nuuwe waabafooye bantu b'omu bulemi buwe kandi bahongi baa Luhanga waatu kandi bakulema munsi.”

<sup>11</sup> Obu naatodhiye kulola, naaghuwa elaka lya baamalajika bakaniye kimui beelighiliye ntebe ya bukama ya Luhanga, hambali bihanguwa bbinaa byomijili na bakulu abili na bbanaa baabaagha.

<sup>12</sup> Baalimbagha n'elaka lyamaani bati, “Oghu ahikiye kuhutiya ni Kyana kya Ntaama oghu baatiye. Kandi tubhonganuuwe kumusinda nanga niye ali na butoki, buguudha, magheji, maani, kuhuta, kitijinsa, na migisa!”

<sup>13</sup> Niibuwo naaghuuye bihanguwa byona by'omu eghulu, munsi, mu etaka kandi mu nanja na byona ebilimu, mbyatandika kulimba biti, “Tusinde Luhanga oghu asitamije haa ntebe ya bukama, na Kyana kya Ntaama.

Baheebuwe migisa, kuhuta, kitijinsa kandi butoki bilo n'ebilo.”

<sup>14</sup> Bihanguwa bbinaa byomijili ebi byaghila biti, “Aamijina!” Dumbi na bakulu abili na bbanaa baateeliya baatandika kulamija Luhanga.

## 6

*Kyana kya Ntaama naasambuula gaamu musanju*

<sup>1</sup> Ninalolije, naabona Kyana kya Ntaama naasambuula emui haa gaamu musanju esi. Niibuwo naaghuuye kimui mu bihanguwa bbinaa

byomijili kyabugha n'elaka nga lya nkubha kiti, "Wiise!"

<sup>2</sup> Obu naaloliye, naabona muntu anijiniye haa nkajina njelu. Akaba akwete buta kandi aluwete sipeewa ya bukama, aaghenda kulwana kusingula kandi aasingulila kimui.

<sup>3</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakabili, naaghuwa ekyakabili mu bihanguwa byomijili nkyabugha kiti, "Wiise!"

<sup>4</sup> Naabona mulwani naasa, anijina haa nkajina mutuku. Baamusimilaniya kuleeteleja bantu baa muni kubuluwa businge, baakala kwitangana kandi aahebuwa kihyo kyamaani.

<sup>5</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakasatu, naaghuwa ekyakasatu mu bihanguwa byomijili nkyabugha kiti, "Wiise!" Naabona muntu anijiniye haa nkajina njilaghuli oghu akaba akwete minjaani mu ngalo.

<sup>6</sup> Niibuwo naaghuuye elaka ndilugha mu bihanguwa bbinaa byomijili ndighila liti, "Njala yamaani ekughenda kughuwa mu kyalo, ti muntu alakolagha kilo kyona kutunga biikopo bibili bya kacooli kedha biikopo mukaagha bya buhunga\* kilo eki." Bhaatu baamughila bati, "Otabhijya misili hambali bakuuyagha mafuta ghaa kuteekiya na vijini ya kunuwa."

<sup>7</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakanaa, niibuwo naaghuuye elaka lya ekyakanaa mu bihanguwa byomijili nkyabugha kiti, "Wiise!"

---

\* **6:6 6:6** Mu Lugiliki baghambije bati *biikopo bibili bya ngano kedha biikopo mukaagha bya kilimuwa bakughilaghamu bbale.*

<sup>8</sup> Naabona nkajina ya kjsika kibisi. Oghu akaba aghiniiniyo'o baamughilaghamu Luku kandi Ekulimu emulabhiye; byaheebuwa butoki kwita kimui kyakanaa kya nsi, mbikoleesiya bihiyo, njala, ndwala, na binyama by'omu kisaka.

<sup>9</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakataano, naabona hansi y'eki bakuhongelagh'o bihanguwa, myoyo ya bantu baa Luhanga boona aba baatiye haabwa kighambo kya Luhanga kandi na haabwa buukaiso bwabo.

<sup>10</sup> Baaghilagha bati, "Ai Mukama Wamaanj, nuuwe wenkaha ohikiliye kandi wamajima. Okulinda kuhikiya dhi kutwila bantu baa mumsi musango abaatwitiye?"

<sup>11</sup> Luhanga akaba ahaaye buli omui mu ebo nkanji njelu, aabaghambila kweyongela kuukala banahumuuye kuhikiya baanakyabo abakuheeleliyagha Luhanga nabo bantu babaatiye niikuwo muhendo ghwona oghu Luhanga akubala ghuhike.

<sup>12</sup> Ninaloliye ngoku Kyana kya Ntaama akwete kusambuula gaamu yamukaagha, musiki ghwamaanj ghwatandika kudhinga-dhingiya nsi yona. Musana ghwelaghula cili, ti na kweli kwatukula nga saghama.

<sup>13</sup> Kandi na nsoliya syatandika kulaghalika hansi ngoku bighuma bya biti byangulaghalika haabwa kyegha kyamaanj kuteela.

<sup>14</sup> Eghulu lyahuw'o nga mukeka bakuniye, buli mwena na buli kyalo eki maasi gheelighiliye byahibuwa mu bikalo byabiyo.

<sup>15</sup> Niibuwo bakama baa mumsi, na bantu baa bitinisa, bakulu baa baasilikale, baguudha, abali

na maanji kandi buli muntu: musyana n'oghu atali musyana beebisiye mu biina bya mabaale gh'omu myena.

<sup>16</sup> Baaghila myena na mabaale agha bati, "Mutwegengele, mutubise niikuwo oghu asitamije haa ntebe ya bukama atatubona kandi mutukingilile kiinigha kya Kyana kya Ntaama.

<sup>17</sup> Nanga majima bwile bwabo bwa kututwila musango bwahikiye. Kandi taaliyo n'omui oghu kifubilo eki kitaakuhik'o bbaa!"

## 7

*Bantu baa Luhanga mitwalo ekumi neena na nkumi enaa*

<sup>1</sup> Kintu kinji eki naaboone, ni baamalajika bbanaa baamiliye haa mpande enaa sya nsi, kutanga mpwegha kulugha haa mpande enaa sya nsi, niikuwo hatab'o mwegha oghukuteela muni, haa nanja kedha haa kiti kyona.

<sup>2</sup> Naatodha naabona malajika onji naakoma naalugha bulugha ejooba, akwete kyakutesij'o kabonelo kaa Luhanga mwomiji. Aabilikila n'elaka lyamaanji baamalajika bbanaa bali, aba baabaagha bahaaye butoki kukola kubhi nsi hamui na nanja.

<sup>3</sup> Aabaghila ati, "Mutakabhijiya nsi, nanja, nankabha biti, kuhikiya obu tulamala kuta kabonelo kaa Luhanga haa bhusu ya baheeleliya be."

<sup>4</sup> Dumbi malajika oghu na baamalajika baanakiye baata kabonelo kaa Luhanga haa bhusu sya baheeleliya be. Ti bangambila ngu

bwile obu muhendo ghwa bantu boona ghukaba mitwalo ekumi neenaa na nkumi enaa, kulugha mu buli ntula ya Banaisaaleeli:

<sup>5</sup> mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Yuda,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Leubbeenj,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Gaadi,

<sup>6</sup> mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Aseli,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Nafutaali,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Manase,

<sup>7</sup> mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Simiyoonj,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Leevi,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Isakaali,

<sup>8</sup> mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Jabbuloonj,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Yojeefu,

mutwalo ghumui na nkumi ebili kulugha mu ntula ya Bbenjamiini.

### *Mbasinda Luhanga mu eghulu*

<sup>9</sup> Haanuma y'ebi, naabona bantu bakaniye kimui, aba muntu atangugubhiye kubabala, bakaba balughiye mu mahanga ghoona, mu ntula syona, na mu bantu boona b'omu mibughe

yoona. Bakaba beemiliye mu maaso ghaa ntebe ya bukama na mu maaso ghaa Kyana kya Ntaama. Bakaba baluwete nkanji sijelu, bakwete bikhongubho mu ngalo syabo.

<sup>10</sup> Baagolagha n'elaka iyamaani bati, "Uwe Luhanga waatu oghu ositamaye haa ntebe ya bukama, hamui na Kyana kya Ntaama, niinuwe mwatujuniye!"

<sup>11</sup> Baamalajika boona bakaba beelighiliye ntebe ya bukama ya Luhanga kandi beelighiliye na bakulu na bihanguwa binaa byomili ebyabaagha mu maaso ghaa ntebe ya bukama. Baateeliya, baatandika kulamiya Luhanga,

<sup>12</sup> mbaghila bati, "Aamiina! Migisa, kitinisa, magheji, kusijima, kuhuta, maani kandi butoki bibe bya Luhanga waatu wa bilo n'ebilo! Aamiina."

<sup>13</sup> Niibuwo omui mu bakulu abili na bbanaa ambuuiye ati, "Bantu abaluwete nkanji sijelu aba mbaki? Kandi omaniye hambali balughiye?"

<sup>14</sup> Naamukuukamu nti, "Waiyu, nuuwe omaniye." Angila ati, "Aba ni abaagumisilije kubona-bona kwamaani. Aba ni abaanaabiye nkanji syabo syela dhiyo mu saghama ya Kyana kya Ntaama.

<sup>15</sup> "Nahabweki niikiyo kilekiye bali mu maaso ghaa ntebe ya bukama ya Luhanga, mbamuheeleliya mukilo na ntangaali mu numba yee kandi oghu asitamaye haa ntebe ya bukama akubalinda kusemeeye.

<sup>16</sup> Tabakutodha njala kubakwata, nankabha eliyu kubakwata;

tabalihuuluwa musana, nankabha kutuuma kwaghuwo.

<sup>17</sup> Nanga Kyana kya Ntaama oghu ali haa ntebe ya bukama, niiye akuba muliisiya wabo

kandi abatwale haa nsulo sya maasi aghakuhaagha bwomiji.

Kandi Luhanga alibalaghaliya maligha ghoona haaliiso yabo.”

## 8

### *Bidiyo musanju*

<sup>1</sup> Obu Kyana kya Ntaama aasambuuye gaamu yamusanju, haab’o kuholiya bhii mu eghulu kumala kitwike kya saaha.

<sup>2</sup> Niibuwo naaboone baamalajika musanju abakwemililagha mu maaso ghaa Luhanga, buli omui baamuha kjidiyo.

<sup>3</sup> Naabona malajika onji aamiliye haai n’eki bakuhongelagh’o bihonguwa, akaba akwete kibindi kya kutumikamu bubbanj kya feeja. Baamuha bubbanj bukanije kubutumika hamui na kusaba kwa bantu baa Luhanga boona h’eki bakuhongelagh’o bihonguwa kya feeja mu maaso ghaa ntebe ya bukama. <sup>4</sup> Ti mwika ghwa bubbanj obu hamui na kusaba kwa bantu baa Luhanga, byombi byalugha mu mukono ghwa malajika oghu, byamuka byahik’o Luhanga.

<sup>5</sup> Dumbi malajika oghu aakwata kibindi kya feeja eki, aakiisuliya mulilo oghwabaagha h’eki bakuhongelagh’o bihonguwa, aakikuba muni;

nkubha yaabbyoka, yeetanuka kandi musiki gh-wadhingiya munsu.

<sup>6</sup> Niibuwo baamalajika musanju aba beeteekaniije kuteela biidiyo ebi baabahaaye.

<sup>7</sup> Obu malajika w'okudubha aateeye kiidiyo kiye, mbula ya lubaale kandi na mulilo ghulimu saghama byegenga munsu. Kandi kimui kyakasatu kya nsi, kimui kyakasatu kya biti, na kimui kyakasatu kya bisingo byona byahiya.

<sup>8</sup> Obu malajika waakabili aateeye kiidiyo kiye, kintu kisusiye mwena ghuunamulito ghukwakamu mulilo, kyegenga mu nanja. Kimui kyakasatu kya nanja kyafooka saghama,

<sup>9</sup> na kimui kyakasatu kya bihanguwa byomiji ebyabaagha mu nanja byakuwa kandi na kimui kyakasatu kya maati ghaanamulito ghaahwelekelela.

<sup>10</sup> Obu malajika waakasatu aateeye kiidiyo kiye, nsoliya namulito yaalugha mu eghulu, niyaaka nga toci, yeegengela kimui kyakasatu kya byambu hamui na nsulo.

<sup>11</sup> Lijina lya nsoliya eghi baaghighilaghamu Kusaalila. Kimui kyakasatu kya maasi ghaasalilila kimui, ghaata bantu bakaniye, haabwa kusaalila kwagh'o.

<sup>12</sup> Obu malajika waakanaa aateeye kiidiyo kiye, kimui kyakasatu kya musana, kimui kyakasatu kya kweli, na kimui kyakasatu kya nsoliya by'omu mwanya byalima. Kimui kyakasatu kya ntangaali kyahuwa musana ghutaakutuwa kandi kimui kyakasatu kya mukilo kyahuwa kyeleli kitaliyo.



<sup>13</sup> Obu naabaagha ninaloliye, naabona kibebe ekyahalalagha mu mwanya nkibilikila n'elaka lyamaani kiti, "Ngamulikibona! Ngamulikibona! Ngamulikibona enuwe bantu abali muni, nanga baamalajika basatu abanatighaayeyo bakaakuteela biidiyo byabo ebikub'one enuwe bikubabona-boneliya kimui."

## 9

<sup>1</sup> Obu malajika waakataano aateeye kiidiyo kiye, naabona nsooliya neelugha mu eghulu, yee-genga hansi; nsooliya eghi baaghiha kisumulijo kya kuughula haa munuwa ghwa kiina kitobheleeye kimui.

<sup>2</sup> Aaghula kiina eki, ti kiika kyamaani nga kya kikome kyamaani kya mulilo kyalughamu. Musana na mwanya byaleka kuboneka haabwa kiika kyamaani eki.

<sup>3</sup> Mu kiika eki haalughamu njighe, syasa muni, syaheebuwa butoki bwa kuluma bantu nga bunamuntakana.

<sup>4</sup> Baasitanga kubhiiya bisingo bya muni, na bilimuwa byona kedha biti byona; bhaatu baasiha butoki bwa kukola kubhi boona abatali na kabonelo kaa Luhanga haa huusu yabo.

<sup>5</sup> Luhanga taabisimilaniye kubaata, bhaatu kubabona-boneliya kimui kumala meeli ataano kandi busaliji bwasiyo bukaba bwengaane obu muntu akwehighwagha kanamuntakana kamulumije.

<sup>6</sup> Ti mu meeli ataano agha, bantu balib-bala luku bhaatu tabalilubona; balyekumbula kukuwa, bhaatu tabalikuwa bbaa.

<sup>7</sup> Mu kususa kwasiyo, njighe esi sikaba sisusiye nkaina esi batekanije kughenda haa bulemo. Haa mituwe yasiyo hakaba haliyo bisusiye sipeewa sya bukama sya feeja; kandi haaliiso yasiyo hakaba hasusiye haaliiso ya bantu.

<sup>8</sup> Esoke lyasiyo likaba lijambiye nga esoke bakukolagha bakali, maano ghaasiyo ghasusiye ghaa ntale.

<sup>9</sup> Sikaba siluwete byoma mu kikubha kandi syatokelagha kimui kandi kilulumo kya mapapa ghaasiyo kikaba kisusiye nga kya kiigambi kya-maani kya baasilikale bali haa bigaali nkaina nsibibhula bakughenda kulwana.

<sup>10</sup> Sikaba sili na mikila esusiye ya bunamuntakana kuluma kandi kukola kubhi bantu kubabona-boniya kumala meeli ataano.

<sup>11</sup> Njighe esi sikaba sili na mukama oghu asilemiye, niiye malajka oghu akaba ali na butoki haa kiina kitobheleeye kimui; mu Luheb-bulaayo baamughilaghamu Abbadooni. Mu Lugiliki baamughilaghamu Apoloyoni (eliku-manisiya Muhwelekeleliya).

<sup>12</sup> Kifubilo ky'okudubha kyahwela haala. Bhaatu hakaba hanaliyo binji bibili byamaani ebyaghendagha kub'o.

<sup>13</sup> Obu malajka wa mukaagha aateeye kiidiyo kiye, naaghuwa elaka ndilugha nsondo enaa h'eki bakuhongelagh'o bihonguwa kya feeja mu maaso ghaa Luhanga.

<sup>14</sup> Elaka eli lyaghila malajka wa mukaagha oghu liti, "Olekele baamalajka bbanaa abanabohewe haai na maasi ghaanamulito Efulaati."

15 Luhanga akaba anabijikiye muni baamalajika aba niikuwo baase mu saaha, kilo, kweli kedha mwaka bahwelekeleliye kimui kyakasatu kya bantu.

16 Muhendo ghwa baasilikale abaalwanagha banijinye haa nkajina obu baaghungambiiye ghukaba ghuli mlijooni bikumi bibili.

17 Naabona nkajina n'abaali basinjiny'o. Ebo bakaba baluwete byoma bilimu maalanghi ghaa mulilo, mutuku, bbululu na kinjaali. Mituwe ya nkajina esi baali banijinyo, ekaba esusiye mituwe ya ntale, ti minuwa yasiyo yalughaghamu mwika, mulilo na bulanga bwa mulilo.

18 Bifubilo bisatu ebi: mulilo, mwika na bulanga bwa mulilo ebyalughiye mu kanuwa kaa nkajina esi, byata kimui kyakasatu kya bantu boona.

19 Butoki bwa nkajina esi bwa kwita, bukaba buli mu minuwa yasiyo na haa mikila yasiyo. Mikila yasiyo ekaba esusiye mituwe ya njoka eghi nkajina esi yakoleesiyagha kukonda kandi kuhutaaliya bantu.

20 Ti abataakuuye haabwa kubona-bona kwa bifubilo ebi, beeyongela kutahutiya Luhanga. Baabhenga kwekuukamu ebi baakolagha kandi kulamiya mijimu na bisansi beekoleeye mu feeja, jaabbu, byoma, mabaale na mbaau, kuni bintu ebi tabikubonagha, tabikuughuwigaha kandi tabikulubhatangaha.

21 Bantu aba tabeekuukiyemu bujindi, bukumu, busyani, na busuma.

# 10

## *Malajika akwete kitabo kiinabwana*

<sup>1</sup> Naabona malajika onji wamaani naalugha mu eghulu. Kicu kikaba kimuswikiye nga muntu aluwete ngoye, ti maalangi ghaa kiikilima ghamwelighiliye mu mutuwe. Haaliiso yee aabebbeniyagha nga musana kandi maghulu ghe ghakaba ghasusiye nga mpaghi sya mulilo.

<sup>2</sup> Malajika oghu akaba akwete kitabo kiinabwana kandi kibbuukuuye. Aasa eemilila. Malajika oghu akaba akangamiye kimui, aakpeetiya kughulu kuwe kwabuliyo haa nanja ng'eli, na kughulu kuwe kwabumesu haa etaka ng'eli.

<sup>3</sup> Aabilikila n'elaka lyamaani lyakwobahililiya nga lya ntale. Obu aabilikiye n'elaka lyamaani, nkubha yaakuukamu niyeetanuka milundi musanju.

<sup>4</sup> Nkubha obu yaamaliye kwetanuka milundi musanju, neeteekanja kuhandiika ebi naaghuuye, bhaatu naaghuwa elaka ndilugha mu eghulu ndighila liti, "Ebi waaghuuye mu elaka lya nkubha kwetanuka milundi musanju ebi, obiholiye, otabihandiika."

<sup>5</sup> Niibuwo naaboone malajika akpeetiye haa nanja na haa etaka, aamukiya eghulu mukono ghuwe ghwabuliyo.

<sup>6</sup> Kandi aalahila ewaa Luhanga oghu akuukalagh'o bilo n'ebilo, oghu akahanga eghulu n'ebiliyeyo byona, nsi n'ebilimu byona, maananja ghaanamulito n'ebilimu byona ati,

“Luhanga taakutodha kulindilila kukola ebi aateghekiye kukola bbaa.

<sup>7</sup> Ti bwile obu malaika wa musanju akuba naateela kijidiyo kiye, niibuwo Luhanga alyoleeka ntegheka yee yoonini eghi anamaniye eenini haa mutima haabwa bantu kandi alileka bib’o kwonini ngoku aaghambiiye baheeleliya be balangi.”

<sup>8</sup> Niibuwo naaghuuye elaka eli naadubhiye kuughuwa kulugha mu eghulu, ndyatodha lyangila liti, “Oghende ooye kitabo mu ngalo sya malaika oghu akpeetiye haa nanja na haa etaka.”

<sup>9</sup> Niibuwo naaghendiyeye hambali malaika oghu ali, naamusaba kumpa kitabo kiinabwana kya Luhanga eki. Malaika oghu angila ati, “Okitwale kandi okiliye. Kikukusaaliliya etundu, nankabha bighambo ebi mu kanuwa kaawe mbikunuliilila nga bwoki bwa njoki.”

<sup>10</sup> Obu malaika oghu ampaaye kitabo eki naatandika kukisoma. Bighambo byamu bikaba bisemeeye matandika kubisoma, bhaatu obu neeyongeeye kubisoma, majima byantubhita haa mutima, ti mutima ghwansaalila munda.

<sup>11</sup> Niibuwo naaghuuye nangila ati, “Okulaghiluwa kutodha kulangilila bantu bakaniye, mahanga, mibughe na bakama.”

## 11

### *Balangi babili aba Luhanga aatumiye*

<sup>1</sup> Niibuwo bampaaye lukaaka oluli nga kiti bakupijimisiyagha, bangila bati, “Oghende opiime Numba ya Luhanga, n’eki

bakuhongelagh' o bihonguwa kandi obale bantu boona abakulamiliyagha mu numba eghi.

<sup>2</sup> Bhaatu bbalaaji ya Numba ya Luhanga eghi otaghipiima, oghileke, nanga yaaheebewe abatamaniye Luhanga. Ti bantu aba bakulema kibugha kihikiliye eki kumala meeli makumi anaa n'abili.

<sup>3</sup> Nkutuma balangi banje babili kulangilila butumuwa bwanje. Bakubulanga kumala bilo lukumi bibili na nkaagha kandi baluwete ngoye sya bujune."

<sup>4</sup> Balangi aba niibo biti oliva bibili kandi bikondo bibili bya taala ebikuukalagha mu maaso ghaa Mukama wa nsi yoona.\*

<sup>5</sup> Ti muntu weena naakoliye kubhi balangi aba, mulilo ghukulugha mu kanuwa kaa balangi aba ghuhwelekeleliye ngighu syabo esi. Ti weena oghu akubakola kubhi niikuwo naye alaatuwagha atiyo.

<sup>6</sup> Bali na butoki kutanga eghulu kutooniya mbula mu bwile obu bakumala mbalanga butumuwa obu. Kandi bali na butoki kuhindula maasi kufooka saghama kandi kuha bifubilo bya buli mulingo muni. Ti balakolagha ebi mu bwile bwona obu bakabbaliye.

<sup>7</sup> Nahabweki haanuma yabo kumala buukaiso bwabo, kisolo kikulugha mu kiina kitobheleeye kimui, kibalwaniisiye, kibasingule kandi kibaate.

<sup>8</sup> Ti miku yabo baghikube mu luguudhe haagati mu kibugha kikulu hambali Mukama wabo aabambiluwe haa musalaba, eki banji baasusaaniyagha kuba Sodomu kedha Misili.

---

\* 11:4 11:4 Jakaliya 4:1-14

9 Bantu bakaniye kulugha mu buli bantu, ntula, mibughe na mahanga bakusunga miku ya balangi aba kumala bilo bisatu n'ekitwike kandi tabakusimilaniya miku eghe kujiikuwa.

10 Bantu baa muni abajeemeeye Luhanga bakudheedhuwa kandi beeghonje haabwa balangi babili aba kukuwa. Bakukola magheni kandi bahangane bisembo. Ekikuleka beeghonje ni nanga bakuba bamaniye ngu kabhi aka balangi aba baabaleetelejagha muni takakutodha kubab'o.

11 Bhaatu haanuma ya bilo bisatu n'ekitwike ebi, Luhanga aabahuuhamu lwoha lwa bwomili kandi baamuka, baamilila. Ti bantu abaabasungagha aba boobahila kimui.

12 Balangi aba baaghuwa elaka ndilugha mu eghulu ndibaghila liti, "Muniine, mwise hani!" Balangi aba baaniina mu eghulu, bali mu kicu, ngighu syabo esi sinabaloleleeye.

13 Ti bwile obu bwonini musiki ghwamaanj ghwadhingiya kandi haa buli manumba ekumi aghaabaagha mu kibugha eki, emui yeegenga. Musiki oghu ghwata bantu kasanju kandi abaatighaay'o boobahila kimui kandi baaha kitinjisa Luhanga w'omu eghulu.

14 Kabhi kaakabili kuba muni kaaba kahooy'o. Bhaatu akaakasatu kakaba kali haai kub'o.

### *Kiidiyo kyamusanju*

15 Obu malajika wa musanju aateeye kiidiyo kiye, naaghuwa malaka ghakaniye kimui ghaamaanj mu eghulu ngaghila ghati, "Bulemi bwa muni bwafookiye bulemi bwa Mukama waatu na Kilisito wee kandi akulema bilo n'ebilo."

16 Ti na bakulu abili na bbanaa abaabaagha basitamaye haai na Luhanga haa ntebe syabo sya bukama, baateeliya, baatandika kulamiya Luhanga

17 mbaghila bati,

“Mukama wa Butoki Bwona,  
uwe oghu aliyo kandi oghu akab’o,  
tukukusiima haabwa kwoleka bantu butoki  
bwawe bwamaani  
kandi waatandikiye kulema bantu baa  
munsi yona.

18 Bantu batamaniye Luhanga bakaba bakwohe-eye kimui,  
bhaatu bwile bwawe bwa kubasaakalila  
bwahikiye,  
bwile bwawe bwa kutwila musango  
abaakuuye boona bwahikiye kimui.

Kandi waatuyemu oti buni niibuwo bwile  
bwonini bwa kuha migisa

baheeleliya baawe boona, balangi na bantu baa  
Luhanga

na buli muntu weena oghu akuhutiye.

Kandi waatuyemu oti buni niibuwo bwile  
bwawe,

bwa kuhwelekeleliya boona abaatye ba-  
heeleliya baawe munsi.”

19 Niibuwo naaboone Numba ya Luhanga mu eghulu lwichi lwayo luughuuye, naabona sanduku ya ndaghaano yaaboneka mu numba ya Luhanga; nkubha yaabbyokamu, yeetanukila kimui, musiki ghwamaani ghwadingiya kandi mbula ya lubaale lwamaani yaaghuwa munsi.



## 12

### *Mukali na kiyoka*

<sup>1</sup> Kyakuswekaniya kyamaani kyaboneka mu eghulu: Naabona mukali aluwete musana, akpeetiye haaguuli ya kweli kandi aluwete sipeewa ya bukama eliyo nsooliya ekumi n'ebili.

<sup>2</sup> Mukali oghu akaba akuliiye kandi naalumuwa kubyala.

<sup>3</sup> Kintu kinji kyaboneka mu eghulu; naabona kiyoka kiinamulito kiimutuku. Kiyoka eki kikaba kili na mituwe musanju, mahembe ekumi kandi kiluwete sipeewa musanju sya bukama haa mituwe yakiyo.

<sup>4</sup> Mukila ghwakiyo ghwalaghaliya kimui kyakasatu kya nsooliya syomu eghulu syalaghalika munsu. Kiyoka eki kyakala kyemiliye mu maaso ghaa mukali oghu akaba ali haai kubyala, niikuwo makabyala, dumbi kiliye mwana oghu.

<sup>5</sup> Mukali oghu aabyala mwana wabusaasa, niye akaba ali wa kulema mahanga ghoona naaghalemeesiya mwigho ghwa kyoma, bhaatu mwana wee oghu baamusahula, baamutwala ewaa Luhanga oghu asitamiiye haa ntebe yee ya bukama.

<sup>6</sup> Ti bwile obu mukali oghu aalukila mu elungu hambali Luhanga aali amuteekaniiye kuukala mpempa kumala bilo lukumi bibili na nkaagha.

<sup>7</sup> Neetulakaka bulemo mbwab'o mu eghulu: Mikali na baamalajika be, baatandika kulwana na kiyoka eki kandi kiyoka eki na baamalajika baakiyo, baatandika kulwana dhe.

<sup>8</sup> Bhaatu baakisingula kandi kiyoka eki na baamalajika baakiyo, tabaatodhiye baba na kiikalo mu eghulu.

<sup>9</sup> Kiyoka kiinamulito eki baakikuba muni, kiyoka eki kulugha hambele niikiyo bakughilaghamu Mwohiya kandi Sitaani oghu akudimaa-gagha bantu baa muni boona, baamubhingila kimui mu eghulu, baamukuba muni na baamalajika be boona abamusembiye.

<sup>10</sup> Niibuwo naaghuuye elaka lyamaani ndilugha mu eghulu ndighila liti, “Endindi kujunuwa, maani kandi bulemi bwa Luhanga waatu na butoki bwa Kilisito wee bwasiye. Nanga oghu akunyeghelelaga baanyakatu bwile bwona ewaa Luhanga aamaniye kubhinguwa mu eghulu.

<sup>11</sup> Baamusinguuye na saghama ya Kyana kya Ntaama, na buukaiso bwamajima obu baabughiye haa eye; bakahayo bwomiji bwabo kuhikiya haa kukuwa haabuwe.

<sup>12</sup> Nahabweki uwe eghulu kandi naanu abakuliikalaghamu mudheedhuwe! Bhaatu ngamulikibona, enuwe nsi na nanja, nanga Sitaani aabasundukiyemu ali na kijnigha kyamaani, nanga amaniye ngoku atakyali na bwile bukaniye bwa kudimaaga bantu.”

<sup>13</sup> Obu kiyoka eki kyamaniye ngoku baakikubiye muni, kyatandika kuhuma mukali oghu akabyala mwana wabusaasa oghu.

<sup>14</sup> Bhaatu mukali oghu aahebuwa mapapa nga ghaa kibebe niikuwo agubhe kuhalala kuuluka kiyoka, aghende mu elungu ham-

bali akuukala mpempa kumala myaka esatu n'ekitwike.

<sup>15</sup> Kiyoka eki kyahuuha maasi ghakaniye, ghaasenda kulugha mu kanuwa kaakiyo, ghaakwamilila mukali oghu, niikuwo ghamwite.

<sup>16</sup> Bhaatu nsi yaakoonela mukali oghu, yeesama, yaamela maasi ghoona agha kiyoka eki kyahuhiye.

<sup>17</sup> Kiyoka eki kyasaaliluwa kwonini na mukali oghu, kyaghenda kyatandika kulwanisiya lubyalo lwa mukali oghu olwatighaay'o, niibo abaakwete bilaghilo bya Luhanga kandi buukaiso bwa Yesu.

<sup>18</sup> Kiyoka eki kyemilila haa kisiyo kya nanja eghi.

## 13

<sup>1</sup> Kandi naabona kisolo nkilugha mu nanja, kili na mahembe ekumi, mituwe musanju kandi kili na sipeewa ekumi sya bukama haa mahembe ghaakiyo kandi haa buli mutuwe bakaba bahandikiyo'o liina elikwambula Luhanga.

<sup>2</sup> Kisolo eki naaboone eki, kikaba kisaakaliye kimui nga nguwe, bighele byakiyo bikaba bisusiye kinyama kandi kanuwa kaakiyo kasusiye nga kaa ntale. Kiyoka kyaha kisolo eki maani ghaakiyo, ntebe yakiyo ya bukama kandi na butoki bwamaani bwakiyo.\*

<sup>3</sup> Ghumui haa mituwe ya kisolo eki, ghukaba ghuli na kibbodhe kyamaani ekikugubha kwita kisolo eki, bhaatu kibbodhe eki kyakila;

---

\* 13:2 13:2 Dhaneeli 7:1-8

bantu bakanje baa muni baasweka kandi baakwamilila kisolo eki.

<sup>4</sup> Bantu baalamiya kiyoka eki, nanga kiyoka eki kikaha butoki bwakiyo kisolo eki. Kandi baalamiya na kisolo eki mbaghila bati, “Ni anje engaane na kisolo eki kandi ni anje akugubha kukilwanjisiya?”

<sup>5</sup> Kisolo eki kyaheebuwa kanuwa kaa kubugha bighambo byakuswekaniya na bya kwambula Luhanga kandi baakisimilaniya kukoleesiya butoki bwakiyo kumala meeli makumi anaa na abili.

<sup>6</sup> Kisolo eki kyasamiya kanuwa kaakiyo kubugha bighambo bya kwambula Luhanga, kyambula liina liye, na kijikalo eki akuukalaghamu kandi na abakuukalagha mu eghulu.

<sup>7</sup> Baakisimilaniya kulwanjisiya bantu baa Luhanga kandi kubasingula. Kandi kyaheebuwa butoki kulema ntula syona, bantu boona, mibughe yona, na mahanga ghoona.

<sup>8</sup> Kandi bantu boona abakuukalagha muni balilamiya kisolo eki. Aba niibo aba maliina ghaabo kulugha haa kuhanguwa kwa nsi ghatahandiikuwe mu kitabo kya bwomili kya Kyana kya Ntaama oghu baatiye.

<sup>9</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe:

<sup>10</sup> Oghu bakukwata, oleke akwatuwe;

oghu akwituwa na kihiyo, oleke bamwite.

Kini kikumanjisiya ngu bantu baa Luhanga bakwetaaghisibuwa kuba na kuhikilija kandi kugumisilija.

### *Kisolo kyakabili*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone kisolo kinji nkyadhuuka mu etaka. Kikaba kili na mahembe abili nga kyana kya ntaama bhaatu kyabughagha nga kiyoka.

<sup>12</sup> Kyakoleesiya butoki bwona nga bwa kisolo ky'okudubha kandi ky'okudubha kinakilolele-eye. Kyahambilija bantu bakaniye abali muni kulamiya kisolo ky'okudubha ekyakiliye kib-bodhe ekyabbalagha kukiita.

<sup>13</sup> Kyakola byakuswekaniya, kyalaghila mulilo kulugha mu eghulu kwisa muni bantu banaloliye.

<sup>14</sup> Kisolo eki kyakola byakuswekaniya mu maaso ghaa kisolo ky'okudubha kandi byahabisiya bantu bakaniye baa muni. Kyalaghila bantu kukola kisanj kisujiye kisolo baahutaahije na kihiyo, bhaatu kyakila.

<sup>15</sup> Kisolo eki baakisiimilaniya kuhuuha lwoha mu kisanj kya kisolo ky'okudubha kyakoliye eki, niikuwo kigubhe kubugha. Baakisiimilaniya kwita abakubhenga kulamiya kisanj kya kisolo eki.

<sup>16</sup> Kyahambilija, bato na bakulu, baguudha na banaku, basyana na abali na bughabe, kubat'o kabonelo kaa kisolo eki haa mikono yabo yabuliyo kedha haa bhuyusu syabo.

<sup>17</sup> Kandi atab'o muntu n'omui oghu bakusiimilaniya kughula kedha kughuliya kintu kyona atali na kabonelo kaa kisolo eki. Kabonelo aka kakaba kali kuhandiik'o liina kedha namba sya kwoleka liina lyakiyo.

<sup>18</sup> Muntu aalaghiluwagha kuba eetegheleeje

bhyani kukenga makulu ghaa namba ya kisolo eki, nanga ni namba ekumaniisiya liina lya muntu, namba eghi ni 666.

## 14

### *Kyana kya Ntaama na bantu be*

<sup>1</sup> Obu naaloliye, naabona Kyana kya Ntaama, aamiliye haa mwena ghwa Sayuni, bantu mitwalo ekumi n'ena na nkumi enaa bakaba beemiliye hamui naye. Bantu aba ni abaabaagha bahandikuw'o liina liye na lya Ese wee haa bhuyu syabo.

<sup>2</sup> Kandi naaghuwa elaka lyamaani ndilugha mu eghulu ndigola nga kiijulumba kedha nga lya nkubha yamaani. Likaba lili nga lya bantu bakuteela dungu syabo.

<sup>3</sup> Baalimbagha kilimbo kihyaka bali mu maaso ghaa ntebe ya bukama, na mu maaso ghaa bihanguwa binaa byomili hamui na bakulu. Ti taaliyo muntu n'omui oghu akagubha kukwata kilimbo, kuuy'o bantu mitwalo ekumi n'ena na nkumi enaa aba Luhanga aacunguuye muni bonkaha.

<sup>4</sup> Bantu aba ni abateebhijiye ewaa Luhanga kusyana na bakali, baakala beelindiye bali bahikiliye. Bakughendagha na Kyana kya Ntaama hambali akaakughendagha. Niibo bantu b'okudubha kucunguluwa mu bantu boona baa Luhanga na Kyana kya Ntaama.

<sup>5</sup> Ni abatahaaye kisubha na kimui kandi abataakoliye kintu kibhijiye na kimui.

### *Baamalajika basatu*

<sup>6</sup> Naabona malaika onji naaghendela mu mwanya nga noni. Aaghendagha kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghatahuwo mu bantu abali muni, mu buli ehanga, ntula, mubughe kandi bantu.

<sup>7</sup> Aabugha n'elaka lyamaani ati, "Muhutiye Luhanga kandi mumuhe kitinisa, nanga bwile buwe bwa kutwila bantu musango bwahikiye. Mumulamaye oghu akahanga eghulu kandi nsi, nanja na nsulo sya maasi syona."

<sup>8</sup> Naabona malaika onji waakabili amulabhiye, aaghila ati, "Kyegengiye, kyegengiye, kibugha kikulu Babbuloni! Ekyatamiye mahanga ghoona na bubhi bwa busyani bwakiyo buhingulaane."

<sup>9</sup> Naabona malaika onji waakasatu abalabhiye, aabugha n'elaka lyamaani ati, "Weena oghu akulamiyagha kisolo kandi alamiya kisanani kiye kandi na weena oghu ali na kabonelo kaa kisolo eki haa bhusu yee kedha haa mikono ghuwe,

<sup>10</sup> naye alinwela kimui haa vini ya kiinigha kya Luhanga, eghi eesuuye mu kiikopo kiye kya kiinigha. Luhanga akubabona-boneliya kimui mu mulilo ghwa bughanga bwamaani, baamalaka be bahikiliye banaloliye kandi na mu maaso ghaa Kyana kya Ntaama.

<sup>11</sup> Ti mwika ghwa mulilo oghukubookiya ni ghwa bilo n'ebilo. Boona abakulamiyagha kisolo eki kandi balamiya kisanani kyakiyo, ti babat'okabonelo kaa liina lyakiyo, ebe mukilo kedha ntangaali, tabalitunga kasinge bbaa."

<sup>12</sup> Nahabweki kini kikumanisiya ngu bantu baa Luhanga abakwete bilaghilo biye kandi

abahikiliije Yesu babhonganuuwe kugumisilija.

<sup>13</sup> Niibuwo naaghuuye elaka ndilugha mu eghulu, ndighila liti, “Ohandiike oti: Kulugha endindi bali na mugisa abakukuwa banahikiliije Mukama.” Kandi Mwoyo Ahikiliye akukigumiyagha ati, “Majima kuwo bali na mugisa, nanga bakuumula milimo yamaanj baakoliye kandi batunge mpeela haabwa ebi baakoliye!”

*Luhanga naatwila bantu baa munsu musango*

<sup>14</sup> Obu naaloliye, naabona kicu kyeleeye kimui dhiyo. Oghu asusiye mwana wa muntu\* akaba asitamije haa kicu haala. Akaba aluwete sipeewa ya bukama ya feeja mu mutuwe kandi akwete mu ngalo muholo ghwoghiiliye kimui.

<sup>15</sup> Naabona malajika onji naatuwa mu Numba ya Luhanga, aabilikila n’elaka lyamaanj oghu akaba asitamije haa kicu ati, “Okwate muholo ghwawe, otandike kukesa, nanga bwile bwa kukesa bwahikiye, bya kukesa munsu byeleeye kimui.”

<sup>16</sup> Oghu akaba asitamije haa kicu oghu aahungiya muholo ghuwe, aatandika kukesa nsi.

<sup>17</sup> Malajika onji aatuwa mu Numba ya Luhanga mu eghulu, naye dhe akaba akwete muholo ghwoghiiliye kimui.

<sup>18</sup> Malajika onji oghu akaba ali na butoki bwa kutumika mulilo mu Numba ya Luhanga, aatuwa naalugha haai n’eki bakuhongelagh’o bihonguwa, aabilikila n’elaka lyamaanj onji oghu akaba akwete muholo ghwoghiye oghu,

---

\* **14:14 14:14** Dhaneeli 7:13



aamughila ati, “Okwate muholo ghwawe kandi okese bighuma bya mijaabbibbu ya muni, nanga byeliye.”

<sup>19</sup> Dumbi malajika oghu aahungiya muholo ghuwe muni, aakumaaniya bighuma bya mijaabbibbu ya muni, aabita mu ndeba namulito ya kiinigha kya Luhanga.

<sup>20</sup> Bighuma ebi baabikpeetaagila hanja ya kibugha eki, byalughamu saghama ekaniye kimui, kutungeela kwa saghama eghi kwaba mita emui n'ekitwike kandi yaasenda kusaala haa kilomita bikumi bisatu.

## 15

### *Bifubilo musanju byokumaliilila*

<sup>1</sup> Naabona mu eghulu kintu kinji kyamaani kandi kyakuswekaniya. Naabona baamalajika musanju abali na bifubilo musanju byokumaliilila. Nanga ebi niibiyo Luhanga aamaliliyemu kiinigha kiye.

<sup>2</sup> Naabona dheer kintu kisusiye nanja yeeleeye kimui dhiyo nga gilaasi etabuuyemu mulilo, n'abaasinguuye kisolo, na kisanani kisusiye kisolo eki, na namba ya liina lyakiyo. Bantu aba bakaba baamiliye haa kisiyo kya nanja eghi esusiye gilaasi. Bakaba bakwete dungu esi baakoleesiyagha kulamiya Luhanga.

<sup>3</sup> Baalimbagha kilimbo kya Musa muheeleliya wa Luhanga, na kya Kyana kya Ntaama bati,  
 “Uwe Mukama wa Butoki Bwona,  
 bikoluwa byawe mbikulu kandi  
 byakuswekaniya!

Nuuwe Mukama wa mahanga ghoona,  
 bihanda byawe bihikiye kandi mbyamajima!  
 4 Nuuwe Mukama oghu buli muntu weena ab-  
 honganuuwe kuhutiya  
 kandi kuha kitinisa,  
 ti uwe wenkaha nuuwe ohikiliye!  
 Kandi bantu bakaniye b'omu mahanga ghoona  
 baliisa bagumbaane kukulamiya,  
 nanga okwolekagha buli muntu weena  
 ngoku okutwilagha bantu musango mu  
 bwenganija.”

5 Haanuma y'ebi, naabona mu eghulu Numba  
 ya Luhanga eeghuuye, elimu kikalo kihikiliye,

6 baamalajika musanju abaabaagha na bifubilo  
 musanju, baatuwa mu Numba ya Luhanga eghi.  
 Bakaba baluwete nkanji sinjelu dhiyo kandi  
 baluwete micipi ya feeja.

7 Niibuwo kimui mu bihanguwa bbinaa by-  
 omiili kyahaaye baamalajika musanju bibindi  
 musanju bya feeja biisuuyemu vini. Vini eghi  
 yoolekagha kiningha kya Luhanga, oghu aliyo  
 bilo n'ebilo.

8 Numba eghi yaasulamu mwika kulugha haa  
 kitinisa kya Luhanga na mu maani ghe kandi  
 taaliyo muntu n'omui oghu akagubha kutaaha  
 mu numba eghi kuhikiya bifubilo musanju, ebi  
 baamalajika musanju baaghendagha kuha bantu  
 bihooye.

## 16

### *Bifubilo bya kiningha kya Luhanga*

1 Naaghuwa elaka lyamaani ndilugha mu  
 Numba ya Luhanga mu eghulu ndighila

baamalajika musanju aba liti, “Mughende museese muni bibindi musanju bya kiinigha kya Luhanga.”

<sup>2</sup> Malajika w’okudubha aaghenda aaseesa muni ebyabaagha mu kibindi kiye, ti bantu boona abaabaagha na kabonelo kaa kisolo eki kandi balamiya kisanani kyakiyo, baatunga kifubilo kya kulwala bibbodhe bisaaliliye kimui.

<sup>3</sup> Malajika waakabili aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu nanja, maasi ghoona ghaatukula nga saghama elunaluniye kandi ekwataane nga ya miku, ti ebyabaaghamu byona byakuwa.

<sup>4</sup> Malajika waakasatu aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu maasi na mu nsulo kandi ghoona ghaafooka saghama.

<sup>5</sup> Niibuwo naaghuuye malajika oghu akaba ali na bujunaanijibuwa haa maasi agha, naaghila ati,

“Nuuwe Ahikiliye, oghu aliyo kandi oghu akab’o.

Ohikiiye kuha bantu baa muni abakujeeme-eye bifubilo ebi.

<sup>6</sup> Bantu abakujeemeeye aba bakaseesa saghama ya bantu baa Luhanga hamui na balangi.

Nahabweki kifubilo kyakunuwa saghama waabahaaye eki niikiyo kibasemeleeye.”

<sup>7</sup> Naaghuwa elaka lya muntu ndilugha h’eki bakuhongelagh’o bihonguwa ndighila liti,

“Majima, uwe Mukama wa Butoki Bwona, okuhaagha bantu bifubilo bihikiye kandi byamajima!”

<sup>8</sup> Malajika waakanaa aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa musana, ti ghwatumila kimui kandi ghwatandika kwokiya bantu.

<sup>9</sup> Haabwa kituumo kya musana kubookiya kitiyo, baatandika kwambula Luhanga oghu akaba ali na butoki haa bifubilo ebi. Baabhenga kwekuukamu bibhi byabo kandi baabhenga kuha Luhanga kitiinisa.

<sup>10</sup> Malajika waakataano aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa ntebe ya bukama ya kisolo eki, mwelima ghwamaani ghwakwata mu kyalo eki kisolo eki kyali kilemiye kyona kandi bantu b'omu bukama obu boona baatandika kwenena bilimi haabwa kubona-bona kwamaani.

<sup>11</sup> Baatandika kwambula Luhanga w'omu eghulu haabwa busaaliji bwamaani bwa kifubilo kya bibbodhe eki Luhanga aali abahaaye. Bhaatu baabhenga kwekuukamu bintu bibhijiye ebi baakolagha.

<sup>12</sup> Malajika wamukaagha aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa maasi ghaanamulito Efulaati, ti ghoona ghooma, niikuwo mahe ghaa bakama abali bulugha ejooba batunge haakukwama.

<sup>13</sup> Naabona bilimu bisatu bisusiye bigbende. Kimui kyalugha mu kanuwa kaa kiyoka, kimui kyalugha mu kanuwa kaa kisolo, na kimui kyalugha mu kanuwa kaa mulangi wa bisubha.

<sup>14</sup> Bikaba bili bilimu ebyakolagha byakuswekanija kandi bilimu ebi bikughendagha mu bakama baa munsu yoona kubakumaaniliya hamui kweteekanija kulwana haa kilo kikulu kya Luhanga wa Butoki Bwona.

15 Mukama aaghila ati, “Olole, nkwisa nga musuma! Ali na mugisa oghu akuukala abhaliiye kandi aluwete, niikuwo ataghenda muhina kandi bantu babona muhina ghuwe!

16 Bilimu ebi bilikumaaniliya hamui bakama mu kiikalo eki mu Luhebbulaayo bakughilaghamu Alamagedooni.”

17 Malaiika wamusanju aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu mwanya. Naaghuwa elaka lyamaani ndilugha haa ntebe ya bukama mu Numba ya Luhanga ndighila liti, “Kyahooye!”

18 Dumbi nkubha yaabbyoka kandi yeetanuka, ti musiki ghwamaani ghwadhingiliya kimui. Kulugha bantu bali muni taakabaagh’o musiki ng’oghwadhingiye bwile obu.

19 Ti musiki oghu ghwatuwamu kasatu kibugha kikulu Babbulooni. Kandi na kibugha binji bikiye by’omu mahanga byegenga, byahwelekelele. Bhaatu Luhanga taabuluuwe kibugha kikulu eki, aakiisuka, aakinwesiya kiikopo kiisuuye viini ya kiinigha kiye.

20 Biiikalo byona ebi maasi gheelighiliye byameluwa kandi myena yoona yaabula.

21 Bibaale bya mbula ya lubaale biinamulito, buli kimui kyengaane haai nga kilo makumi ataano, byatandika kulugha eghulu mbineegen-gela bantu. Baatandika kwambula Luhanga haabwa kubafubila na mbula ya lubaale, nanga kifubilo eki kikababona-bonija kwonini.

## 17

*Mukali malaaya hamui na kisolu*

<sup>1</sup> Omui mu baamalajika musanju abaabaagha na bibindi musanju, aasa naaghila ati, “Wiise, nkukwoleka musango oghu baatwiliye mukali malaaya wamaanj munu, kibugha ekili haagati ya maananja ghakanje.

<sup>2</sup> Niiye malaaya oghu akasyana na bakama baa munsu kandi aatamiliya bantu baa munsu na bubhi bwa busyanj buwe.”

<sup>3</sup> Niibuwo Mwoyo Ahikiliye anjisij’o kandi malajika oghu antwala mu elungu. Naabonayo mukali asitamije haa kisolo kiimutuku. Kisolo eki bakaba bakihandikiy’o maliina ghaa kwambula Luhanga ghakimalakakije kyona kandi kili na mituwe musanju na mahembe ekumj.

<sup>4</sup> Mukali oghu akaba aluwete lughoye luumutuku lwa bbei yamaanj kandi na bukwanji bwa feeja, bubaale bwa bbei yamaanj, na bukwanji bwa muhendo. Akaba akwete mu ngalo kiikopo kya feeja kiisuuyemu bikoluwa bibhijije na ngeso sitasemeeye sya busyanj buwe.

<sup>5</sup> Haa bhusu ya mukali oghu bakaba bahandikiy’o liina eli makulu ghaaliyo ghaali ghatimbiikaane kughetegheeleliya. Liina eli lyaghi-lagha liti, “Niisije kibugha kikulu Babbuloonj, njina baamalaaya boona kandi ndughililo ya bikoluwa bibhijije byona by’omunsi.”

<sup>6</sup> Naabona mukali oghu atamiiye. Ekimutamije eli saghama ya bantu baa Luhanga, baakaiso aba baatiye haabwa Yesu.

Obu naaboone mukali oghu, naaswekela kimui.

7 Niibuwo malajika oghu angiliye ati, “Oswekiye bwaki? Nkukusoboolola makulu ghaa nsita ya mukali naakwolekiye oghu kandi na kisolo eki aabaagha anijiny’o eki ekili na mituwe musanju na mahembe ekumi.

8 Kisolo waaboone eki kikaba kiliyo kandi endindi takiliyo kandi kili haai kulugha mu kijina kitobheleeye kimui niikuwo Luhanga akihwelekeeleliye. Bantu boona abali munsu aba malijina ghaabo ghatahandiikuwe mu kitabo kya bwomijili kulugha Luhanga ahangiyeye nsi, balisweka obu balibona kisolo eki, nanga kikaba kiliyo kandi endindi takiliyo, bhaatu kilitodha kub’o dhee.”

9 Malajika oghu angila ati, “Oghu akwetegheeleliya ebi naabugha ebi akwetaaghisibuwa kuba ali na magheji ghaamaanj. Mituwe musanju eghi niibuwo bwena musanju obu mukali malaaya akusitamagh’o;

10 kandi mituwe musanju eghi dhee ni bakama musanju. Bataano haaliibo bakakuwa. Omui analiyo, onji omui taakabaay’o, bhaatu akaak-wisa, taakumala haa bukama buwe bwile bukanijye.

11 Kisolo ekyabaagh’o kandi endindi ekitaliyo, niije mukama wa munaanaa, naye bamubaliye mu bali musanju, naye balimuhwelekeeleliya dhee.

12 “Mahembe ekumi waaboone agha ghakumanijisiya bakama abatakalemiye, bhaatu bak-wisa kulemela hamui na kisolo eki kumala saaha emui yonkaha.

13 Ebo baliighuwana, bahe kisolo eki maani ghaabo na butoki bwabo.

14 Balilwaniisiya Kyana kya Ntaama, bhaatu Kyana kya Ntaama alibasingula, nanga niye Mukama wa bakama kandi Mulemi wa balemi kandi abaliba bali naye ni abaabilikiwe, baakomuwamu kandi beesighibuwa.”

15 Malaiika oghu aatodha angila ati, “Maananja waaboone agha, hambali mukali malaaya oghu akusitamagha, ghakumaniisiya bantu baa ntula sikanaye, na bantu bakaniye kimui, na mahanga kandi na mibughe yoona.

16 Kandi mahembe ekumi agha waaboone, hamui na kisolo eki, balyoha mukali malaaya oghu, bamutuubbule, baliye mubili ghuwe kandi ebitighaay’o babyokiye na mulilo.

17 Nanga Luhanga akakita mu mitima yabo kuba na byelilikano bimui, kuukala mbanakola ebi abbaliye niikuwo bahe kisolo butoki bwabo bwa kulema kuhikiya byona ebi Luhanga aabughye bibaay’o.

18 Mukali waaboone oghu, niikiyo kibugha kikulu ekilemiye bakama baa muni.”

## 18

### *Luhanga naafubila Babbulooni*

1 Haanuma y’eki naabona malaiika onji naalugha mu eghulu, Luhanga amuhaaye butoki bwamaani. Kyeleeli kya kitinisa ekyamulughagh’o kyabbeneliya kimui nsi yoona.

2 Aabugha n’elaka lyamaani ati,



“Kyegegiye! Kyegegiye kibugha kikulu  
 Bbabbulooni!  
 Kyafookiye ka ya bilimū,  
 kiikalo kya mīlimū yoonā,  
 kiikalo kya buli noni eghi ebhiihiye kandi  
 eghi boohiye.

<sup>3</sup> Nanga mahanga ghoona ghaatamiye  
 viini ya bubhi bwa busyani bwa kibugha eki  
 kandi bakama baa munsī basyane nakiyo,  
 na basuubuli baa munsī baaguudhaliye  
 kimui haabwa etunga eli baahiye  
 mu kweghomba kwamaanī kwa kibugha eki.”

<sup>4</sup> Niibuwo naaghuuye eleka linji ndilugha mu  
 eghulu ndighila liti,

“Enuwe bantu banje, mulughe mu kibugha eki,  
 naanu mutaba mu bibhi bya kibugha eki  
 kandi mutaba mu bifubilo byamaanī kya  
 kibugha eki.

<sup>5</sup> Bibhi bya kibugha eki bihunikiye kuhika mu  
 eghulu  
 kandi Luhanga aasukiye bubhi bwakiyo.

<sup>6</sup> Mukikol’o ngoku kyakoliye bantu banji  
 kandi mukyongelemu kabili haabwa eki  
 kyakoliye,  
 kiikopo kya viini esaaliye eghi kyabanwe-  
 seeiye,  
 enuwe mukyongelemu kabili.

<sup>7</sup> Ngoku kyonini kyehaaye kitinisa kandi  
 kyakala mu kweghonja,  
 haaliikuwo naanu mwakisaalija kandi  
 mwakituntuliyā mutiyo.

Nankabha kiba nkibugha mu mutima ghwakiyo  
 ngu,

‘Nsitam<sub>i</sub>ye nga mukamakal<sub>i</sub>, tandi  
mukwisi<sub>y</sub>a,  
kubona-bona takukumpik’o.’

<sup>8</sup> Bhaatu bifubilo byakiyo ebi bilikihikil’o mu kilo  
kimui:

luk<sub>u</sub>, kubona-bona na njala yamaani  
kandi mulilo ghulikyoki<sub>y</sub>a,  
nanga Mukama wa Butoki Bwona  
niye alitwila kibugha eki musango.”

<sup>9</sup> “Ti bakama baa muni abaasyane kandi  
abeeghonjiye na kiyo, balilila haabwa kiyo kandi  
batuntule munu obu balibona mwika ghwa  
kibugha eki ngucuuka.

<sup>10</sup> Balyemilila haseliye, boobaiye haabwa  
kubona ngoku bakukibona-boniya kandi ba-  
lighila bati,

“Ai bhaawai! Ai bhaawai! Uwe kibugha kikulu!  
Uwe kibugha kyamaani Bbabulooni!  
Kifubilo kyakuhik’o mu saaha emui yonkaha.”

<sup>11</sup> “Basubuli baa muni balilila kandi  
beeghala-ghale haabwa kibugha eki, nanga  
taaliyo muntu n’omui oghu alyeyongela  
kubaghul’o bintu byabo.

<sup>12</sup> Bintu nga: feeja, jaabbu, bubaale bwa  
bbej yamaani, bukwanji bwa muhendo, ngoye  
sisemeleeye kimui, ngoye siimutuku sya bbej,  
biti byona ebikusasa kulungi. Bintu byona  
ebikoleewe mu maano ghaa njoghu, bintu  
byona ebi bakoliye mu mbaau, mu bintu  
ebigumiye, mu byoma bigumiye na mabaale  
aghakubbyokelela;

<sup>13</sup> ebyokunuliya mukubi, bubbani, miila, bub-  
bani bwa muhendo, viini, mafuta, buhunga,

ngano, nte, ntaama, nkajina na bigaali byasiyo, hamui na basyana, aba baaghuliyagha.

14 “Maghobo agha mutima ghwawe ghwangub-baliye, ghaahooy’o  
kandi byona ebi weepankiisiyagha hamui na  
kitiinisa kyawe  
waabifeleeuwe, tookutodha kubibona!”

15 “Basuubuli baa bintu ebi, aba etungo lya kibugha eki lyaguudhaaiye, balyemilila hambali haseliye, boobahiyee baboone ngoku kikwete kubona-bona, batuntuuye kandi mbalila bati,

16 “Ai bhaawai! Ai bhaawai! Kibugha kikulu,  
ekyaluwalagha lughoye lusemeeye, lwa langi esemeeye kandi mutuku,  
ekyaluwalagha bintu bikoleeuwe mu feeja,  
bubaale bwa bbei yamaani na bukwanji bwa muhendo!

17 Buguudha obu bwona baabuhwelekeleeje mu saaha emui yonkaha.”

“Kandi bakama baa maati, na abakughendelaghamu, na baluki baagh’o, n’abakusuubulilagha haa nanja balyemilila haseliye,

18 mbalilila kimui haabwa kubona mwika ghwa kibugha eki ngucuuka, balyebuuliya bati,  
“Ni kibugha ki ekyabaagha kyengaane na kibugha kikulu eki?”

19 “Balyeseesa kituutu haa mituwe. Bwile obu baliba mbaghana, batuntuuye kandi mbalila bati,

“Ai bhaawai! Ai bhaawai! Kibugha kikulu,  
ekyaguudhaiye boona abaabaagha na maati haa nanja!

Baakihwelekeleeiye mu saaha emui yonkaha!”

<sup>20</sup> Niibuwo malaika aaghiliye ati,

“Enuwe ab’omu eghulu mudheedhuwe, nanga  
Luhanga aahwelekeleeiye kibugha  
Bbabbulooni.

Enuwe bantu baa Luhanga, bakwenda, na  
balangi mudheedhuwe.

Nanga Luhanga aahaaye kibugha eki kifubilo  
haabwa ebi baakolij’o enuwe!”

<sup>21</sup> Niibuwo malaika wamaani aahimbiye  
kibaale kiinamujito aakikuba mu nanja, aaghila  
ati,

“Bbabbulooni kibugha kikulu  
niikuwo balikigenga hansi na maani batiyo  
kandi takilitodha kuboneka.

<sup>22</sup> Malaka ghaa bateeli baa dundu, na balimbi,  
bateeli baa nsengu hamui na bateeli baa biidiyo,  
tabalitodha kuughwika mu enuwe;

kandi mukolij wa mulimo ghwona  
taakutodha kuboneka mu enuwe;

na elaka lya musekulo  
tabakutodha kulijghuwa mu enuwe.

<sup>23</sup> Kandi kyeleeli kya taala  
takikutodha kuboneka mu enuwe.

Elaka lya mugholi wabusaasa kedha wabukali  
talikutodha kuughwika mu enuwe.

Majima kuwo basubuli b’ewaanu bakaba ba-  
manuwe munsu

kandi mahanga ghoona mukaghabhijiya na  
bubhi bwanu.

<sup>24</sup> Kandi mu kibugha eki niimuwo haaseesekiye  
saghama ya balangi,

na bantu baa Luhanga,

na bantu boona aba baatiye mungsi.”

## 19

### *Kusinda Luhanga mu eghulu*

<sup>1</sup> Haanuma y’ebi, naaghuwa elaka lyamaani lisusiye lya bantu bakaniye kimui, bali mu eghulu mbalimba bati,

“Haleluuya! Kujuna, kitinisa na butoki,  
byona mbya Luhanga waatu.

<sup>2</sup> Nanga niye akuhaagha bantu bifubilo bihikiye kandi byamajima.

Mukali malaaya wamaani munu oghu akabhiiya nsi na busyani buwe aamusingsiye musango kandi aamwolekiye kiinigha kiye haabwa saghama ya baheeleliya be aatiye.”

<sup>3</sup> Baatodha baagolela kimui bati,

“Haleluuya! Mwika oghukulugha mu kibugha eki ghulaakalagha ngucuuka bilo n’ebilo.”

<sup>4</sup> Niibuwo bakulu abili na bbanaa hamui na bihanguwa bbinna byomiji baatehiye hansi, baatandika kulamiya Luhanga oghu asitamaye haa ntebe ya bukama, mbaghila bati, “Haleluuya! Aamiina.”

<sup>5</sup> Elaka lyalugha haa ntebe ya bukama ndighila liti,

“Musinde Luhanga waatu, enuwe boona baheeleliya be,  
enuwe bato na bakulu abamuhtiiye!”

### *Kighenu kya Kyana kya Ntaama*

<sup>6</sup> Niibuwo naaghuuye elaka lya bantu bakaniye kimui, mbagolela kimui nga lya kiijulumba

kyamaani kandi lili nga lya nkuba yamaani ndighila liti,

“Haleluuya! Mukama wa Butoki Bwona niiye alemiye.

<sup>7</sup> Oleke tusemeleluwe, tudheedhuwe kandi tuhe Luhanga kitiinisa,

nanga kighenu kya kuswela kya Kyana kya Ntaama kyahikiye

kandi mugholi akuswela aamaliye kwe-teekanija.

<sup>8</sup> Baamusimilaniye kuluwala lughoye lukubbyokelela,

lweliye kandi lusemeeye.”

Nanga lughoye lukubbyokelela olu lukumanijsiya bikoluwa bihikiliye bya bantu baa Luhanga.

<sup>9</sup> Niibuwo malajika oghu angiliye ati, “Ohandi-ike oti: Bali na mugisa aba balibilikila haa kighenu kya kuswela kya Kyana kya Ntaama.” Aatodha angila ati, “Ebi ni bighambo bya Luhanga byamajima.”

<sup>10</sup> Obu naaghuyeye eki, dumbi naateeliya malajika oghu mu maghulu kumulamiya. Bhaatu angila ati, “Otakikola! Siye ndi muheeleliya nga uwe kandi nga baanakyawe abakwete buukaiso bwa Yesu. Olamiye Luhanga enkaha.” Nanga buukaiso bwa Yesu obu, niibuwo bukuhaagha balangi byakubugha.

*Nkaina njelu n'oghu aghiniiniy'o*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone eghulu liighulikiye, naabona nkaina njelu! Oghu akaba aghiniiniy'o

baamughilaghamu Mwesighibuwa kandi Wama-jima, niye akutwilagha bantu musango mu majima kandi alwana bulemo mu bwenganja.

<sup>12</sup> Maaso ghe ghaabbeniyagha nga mulilo kandi aluwete sipeewa sikanije sya bukama mu mutuwe. Akaba ahandiikuuw'o liina eli muntu n'omui atamaniye kuuy'o eye enkaha.

<sup>13</sup> Akaba aluwete nkanji eghi elubikiye mu saghama kandi liina liye aaliye Kighambo kya Luhanga.

<sup>14</sup> Biigambi bya baasilikale b'omu eghulu baamukwama baniniye nkaina sikanije sinjelu, baluwete nkanji sikubbyokelela, syeliye dhiyo kandi sisemeeye.

<sup>15</sup> Mu kanuwa ke haalughamu kihyo kyoghiye kya kujombiya mahanga kandi alibalema na mwigho ghwa kyoma.\* Alikpeetagila ngighu siye mu ndeeba ya kiinigha kya Luhanga wa Butoki Bwona.

<sup>16</sup> Haa nkanji yee kandi haa luhande lwa kibelo kiye bakaba bahandijiy'o liina bati, Mukama wa bakama kandi Mulemi wa balemj.

<sup>17</sup> Niibuwo naaboone malajka aamiliye haa musana haaguuli. Aabilikila n'elaka lyamaanj nonj syomu mwanya syona esikuliyagha miku ati, "Mwise, mwekumaanijiy hamui haabwa kighenu eki Luhanga alimabakolela.

<sup>18</sup> Mwise muliye miku ya ngighu sya Luhanga abakuuwa: miku ya bakama, bakulu baa baasilikale, bantu abaalwanagha na maanj ghaabo ghoona, nkaina syabo, na baasilikale abaalwanagha basinijiy'o, bantu boona, baabughabe

---

\* 19:15 19:15 Jabbuli 2:9

na basyana kandi bakulu na bato boona.”

<sup>19</sup> Niibuwo naaboone kisolo eki na bakama boona baa mumsi, hamui na baasilikale baabo mbeekumaaniya kulwaniisiya oghu akaba anijiniye haa nkaina njelu kandi na baasilikale be.

<sup>20</sup> Bhaatu kisolo eki baakikwata hamui na mulangi wa bisubha oghu aakolagha byakuswekaniya mu maaso ghaakiyo. Byakuswekaniya ebi byahabisiyagha aba baataay’o kabonelo kaa kisolo eki na abaalamiye kisanani kyakiyo. Kisolo eki na mulangi wa bisubha, bombi baabakuba banaakaaye mu nanja ya mulilo ghwamaani.

<sup>21</sup> Abaatighaay’o baabaata na kihiyo ekyalughagha mu kanuwa kaa oghu akaba asitamije haa nkaina. Noni syaliya miku yabo, syona syakutila kimui.

## 20

### *Myaka lukumi*

<sup>1</sup> Naabona malajika onji naasunduka naalugha mu eghulu, akwete mu ngalo kisumulijo kya kijina kitobheleeye kimui kandi akwete dhe lujeghele luunamulito.

<sup>2</sup> Aaghenda aakwata kiyoka, niikiyo kiyoka eki kulugha hambele bakughilaghamu Mwohiya kandi Sitaani, aamuboha kumalamu myaka lukumi,

<sup>3</sup> Aamukuba mu kijina eki, aakiighala, niikuwo atatodha kulughamu kwisa kudimaaga bantu baa mumsi kuhikiya myaka lukumi eghi ehooy’o.



Ekaakuw' o bakumulekela kumala bwile bu-kee.

<sup>4</sup> Niibuwo naaboone myoyo y'aba Luhanga aahaaye butoki kutwila bantu misango basitamiye haa ntebe syabo sya bukama. Aba niibo aba bantu baajombiy' o mituwe haabwa kuha buukaiso haa Yesu kandi kulangilila kighambo kya Luhanga. Niibo abataalamiiye kisolo kedha kisanani kyakiyo kandi aba bataataay' o kabonelo kaa kisolo eki haa bhuisu kedha haa mikono yabo. Bakahumbuuka kandi baamala myaka lukumi banalemiiye hamui na Kilisito.

<sup>5</sup> Abaakuuye banji tabaahumbuukiye kuhikiya obu myaka lukumi eghi yaahooy' o. Oku niikuwo kuhumbuuka kw'okudubha.

<sup>6</sup> Baliba na mugisa kandi bahikiliiye abaliba mu kuhumbuuka kw'okudubha! Ebo tabalikuwa kukuwa kwakabili, bhaatu baliba bahongi baa Luhanga na Kilisito kandi balemele hamui naye kumala myaka lukumi.

### *Mbasingula Sitaani*

<sup>7</sup> Myaka lukumi niyaahooy' o, malajika alilekela Sitaani amuuye mu nkomo hambali amubohe-eye.

<sup>8</sup> Dumbi aghende kudimaaga bantu abatamaniye Luhanga mu mahanga gh'omunsi yona, Gogi kandi Magogi.\* Sitaani akubakumaaniya kulwana. Bantu aba bakaba bakaniye kimui nga musene ghwa nanja, muntu ataakugubha kubabala.

<sup>9</sup> Bantu aba baaghenda baamalakaka nsi yona beelighiiliya kibugha kya bantu baa

\* 20:8 20:8 Jakeeli 38:2; 39:1, 6

Luhanga, eki akundiye. Bhaatu mulilo ghwalu<sub>gha</sub> eghulu ghwahwelekeleliya ngighu<sub>u</sub> sya bantu baa Luhanga esi syona.

<sup>10</sup> Ti Sitaani oghu akabadimaaga, naye malajika aamukuba mu nanja ya mulilo, hambali baakubiye kisolo hamui na mulangi wa bisubha, hambali bakubona-bonela mukilo na ntangaali, bilo n'ebilo.

### *Kutwiluwa musango kwokumaliilila*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone Luhanga asitamije haa ntebe namulito njelu ya bukama. Ti nsi n'ebyabaagha mu mwanya byona byamuuluka haabwa kitiinisa kiye, tabyatodhiye biboneka bbaa.

<sup>12</sup> Naabona abaakuuye boona, aba bantu baabaagha bahutiye n'aba batahutiye, beemiliye mu maaso ghaa ntebe ya bukama kandi bitabo byabbuukuluwa. Kitabo kya bwomiji nakiyo baakibbuukula. Abaakuuye baabatwila musango kusighikila haa bikoluwa byabo ebihandikuwe mu bitabo ebi.

<sup>13</sup> Nanja yaakuukiya miku ya abaakwiliyemu. Luku na Ekulimu byakuukiya miku eghi ekaaba eliyeyo. Buli muntu aatwiluwa musango kusighikila haa ebi aakoliye.

<sup>14</sup> Dumbi baakuba Luku na Ekulimu mu nanja ya mulilo. Nanja eghi niikuwo kukuwa kwakabili.

<sup>15</sup> Weena oghu liina liye litahandikuwe mu kitabo kya bwomiji, baamukuba mu nanja ya mulilo.

# 21

## *Nsi mpyaka*

<sup>1</sup> Niibuwo naaboone eghulu lihyaka na nsi mpyaka, nanga eghulu ly'okudubha na nsi y'okudubha bikaba mbyahooy'o kandi maananja ghakaba ghataliyo.

<sup>2</sup> Naabona kibugha kihikiliye, Yelusaalemu mpyaka, nkyalugha mu eghulu ewaa Luhanga, kiteekanijibuwe kusemeeye nga mugholi akughenda kusweluwa.

<sup>3</sup> Niibuwo naaghuuye elaka lyamaani ndilugha haa ntebe ya bukama ndighila liti, "Endindi Luhanga ali hamui na bantu be kandi akuukala nabo. Bakuba bantu be, ti Luhanga eenini akubaakalamu kandi abe Luhanga wabo.

<sup>4</sup> Alibalaghaliya maligha ghoona mu maaso ghaabo. Tabalitodha kukuwa, nankabha kutuntula, kedha kulila kedha kuba na busaaliji bwona. Nanga bintu bya hambele ebi byona biliba bihooy'o."

<sup>5</sup> Oghu akaba asitamije haa ntebe ya bukama aaghila ati, "Olole! Endindi bintu byona naabifooye bihyaka!" Aatodha aaghila ati, "Ebi naakughambiiye, obihandiike, nanga ni bighambo bya bwesighibuwa kandi byamajima."

<sup>6</sup> Niibuwo angiliye ati, "Byona byasulisibuwe! Niisiye Alufa kandi Omega, ekikumaniisiya Ntandiko kandi Mpelo. Weena oghu eliyoye likukwata nkumuha maasi ghatali ghaa kughula, aghakulughagha mu kyambu kya maasi ghaa bwomiili.

<sup>7</sup> Weena oghu alisingula, alitunga bini nga bugwetuwa buwe: Ndiba Luhanga wee kandi naye aliba mwana wanje.

<sup>8</sup> Bhaatu booba, abatahikilije, babhi, bajindi, basyani, balogho, abakulamiyagha bisasani, na abakuhaagha bisubha boona, ndibaha kifubilo kya kulaghila kubakuba mu nanja eghi ekwakamu mulilo, oku niikuwo kukuwa kwakabili.”

### *Yelusaalemu mpyaka*

<sup>9</sup> Niibuwo naaboone omui mu baamalajika musanju, abaabaagha bakwete bibindi musanju biisuuyemu bifubilo musanju byokumaliilila, angila ati, “Wiise, nkwoleke Mugholi, mukali wa Kyana kya Ntaama.”

<sup>10</sup> Mwoyo Ahikiliye anjis’o kandi malajika oghu antwala haaguuli ya mwena ghwamaani kandi ghukangamiye kimui, anjooleka Kibugha Kihikiliye, Yelusaalemu, nkisunduka kulugha mu eghulu ewaa Luhanga.

<sup>11</sup> Kitiinisa kya Luhanga kyabbeneliya kimui kibugha eki. Kubbyokelela kwakiyo kukaba kususiye nga kwa ebaale lya bbej yamaani bakughilaghamu yasipi, kyabbyokeelagha dheer nga gilaasi ebeneeye kimui.

<sup>12</sup> Kibugha eki kikaba kili na lugho lwaamani lukangamiye kimui lukyelighiliye kyona. Kandi lugho olu lukaba luli na milyango ekumi n’ebili kandi baamalajika ekumi na babilili. Buli malajika omui aalindagha mulyango ghumui. Buli mulyango bakaba bahandiikiy’o lijina lya ntula emui mu ntula ekumi n’ebili sya Banaisaaleeli.

13 Milyango esatu ekaba eli haa luhande lwa bulughu ejooba, esatu eli haa luhande lw'elughulu, esatu eli haa luhande lw'ekuwa, esatu eli haa luhande lwa bughuwa ejooba.

14 Lugho lwa kibugha eki lukaba luli na mabaale ghaamaanj gh'omu musingi ekumj n'abili, haa buli ebaale bakaba bahandijkiy'o lijina ly'omui mu bakwenda ekumj na babili baa Kyana kya Ntaama.

15 Malajka oghu aabughagha nanje akaba ali na lukaaka lwa feeja lwa kupijimijsiya kibugha eki, milyango yakiyo, na lugho lwakiyo.

16 Kujamba kwa kibugha eki kukaba kungana-ngaane na kugbaatikana kwakiyo. Aapiima na lukaaka kibugha eki. Kujamba kwakiyo, kukangama kwakiyo, hamui na kugbaatikana kwakiyo, kyaba haai kilomita nkumj ebili na bbinaa buli luhande.

17 Aapiima kukangama kwa bisiika bya lugho olwelighiliiye kibugha eki kwaba mita nkaagha. Malajka oghu aapiima lugho lwa kibugha eki, lwaba mita nkaagha, ngoku bantu bangulupiiima.

18 Lugho lwa kibugha eki bakaba balukwehiye mabaale ghaa bbej yamaanj agha bakughilaghamu yasipi, bhaatu kibugha eki kyona bakaba bakikwehiye feeja yonkaha-yonkaha, ti kyabbyokeelelagha kitiyo nga gilaasi njelu dhiyo.

19 Musingi ghwa lugho olu hakaba halimu mabaale ekumj n'abili ghasemeleeye kimui kandi ghaa muhendo kwonini. Ely'okudubha baalighilaghamu yasipi, elyakabili baalighilaghamu saafilo, elyakasatu

baalighilaghamu kalukedooni, elyakanaa baalighilaghamu simalagido,

<sup>20</sup> elyakataano baalighilaghamu saludooni, elyamukaagha baalighilaghamu saludiyo, elyamusanju baalighilaghamu kilisoliiito, elyamunaanaa baalighilaghamu bbelulo, elyamwenda baalighilaghamu topaaji, ely'ekumi baalighilaghamu kilisopulaasi, ely'ekumi na limui baalighilaghamu yasinto, ely'ekumi n'abili baalighilaghamu amesitiso.

<sup>21</sup> Milyango ekumi n'ebili eghi buli ghumui ghukaba ghukoleewe mu kikwanji kya muhendo kimui kyonkaha. Luguudhe luunamulito lw'omu kibugha eki lukaba lukoleewe mu feeja esemeleeye kimui, lwabbyokelelagna nga gilaasi njelu dhiyo.

<sup>22</sup> Mu kibugha eki tanaaboonemu Numba ya Luhanga nanga numba eghi ni Mukama wa Butoki Bwona na Kyana kya Ntaama.

<sup>23</sup> Kandi kibugha eki takikwetaaghibuwagha musana kedha kweli kukibbeniyamu, nanga kitinisa kya Luhanga niikiyo kyabaagha kyeleeli kya kibugha eki kandi Kyana kya Ntaama niye akaba ali taala y'omu kibugha eki.

<sup>24</sup> Bantu b'omu mahanga balabungilagha mu kyeleeli kya kitinisa eki kandi bakama baa mahanga gh'omunsi bakileetemu etungo lyabo.

<sup>25</sup> Taaliyo kilo na kimui eki baliighala milyango ya kibugha eki, nanga bwile bwa mukilo tabulibayo bbaa.

<sup>26</sup> Bantu baa munsi yoona baliha kitinisa kandi bahutiye kibugha eki.

27 Bhaatu kintu kyona kibhijhiye takilitaaha mu kibugha eki, nankabha muntu weena oghu akukolagha ebikukwatiya nsoni, kedha bikoluwa bya bughobiya; bhaatu abalitaahamu ni aba bonkaha aba maliina ghaabo ghahandikuuwe mu kitabo kya bwomili kya Kyana kya Ntaama.

## 22

### *Maasi ghaa bwomili*

1 Niibuwo malaika oghu anjolekiye kyambu kya maasi ghaa bwomili, ghakaba gheeliye dhiyo nga gilaasi ebbeneeye kimui, ghaasendagha ngalugha haa ntebe ya bukama ya Luhanga hamui na Kyana kya Ntaama.

2 Maasi agha ghaasendelagha haagati ya luguudhe luunamulito lw'omu kibugha eki. Haa buli luhande lwa maasi agha, hakaba hatoooy'o biti ebikuhaagha bwomili ebyanagh'o bighuma bya milingo ekumi n'ebili, byanagha buli kweli. Mababi ghaa biti ebi niigho bantu baa mahanga ghoona baakoleesiyagha kubakiliya.

3 Mu kibugha eki taalitodha kubaamu kintu kyona eki Luhanga akiiniye, nanga ntebe ya bukama ya Luhanga kandi ya Kyana kya Ntaama niimuwo elaakalagha kandi baheeleliya be mba-mulamiya.

4 Balibona Luhanga haaliiso kandi liina liye liliba lihandikuuwe haa bhusu syabo.

5 Bwile tabulitodha kwala mu kibugha eki. Bantu baamu tabalyetaaghisibuwa kyeleeli kya taala kedha kya musana, nanga Mukama niye alababbeneliyagha. Kandi balilema bilo n'ebilo.

*Kukuuka kwa Yesu*

6 Malaika oghu angila ati, “Bighambo ebi mbyabwesighibuwa kandi mbyamajima. Mukama oghu akuhaagha balangi mwoyo ghwa kulanga, aatumiyee malaika wee kwoleka baheeleliya be ebikughenda kub’o bwangu.”

7 Yesu aaghila ati, “Muntegheeleliye! Nkwisa bwangu. Ali na mugisa oghu akukwata butumuwa bwa bulangi obuli mu kitabo kini.”

8 Siye Yohaana, niisiye nkaaghuwa kandi naabona bintu bini byona. Ti obu naaghuuye kandi ninaabona bintu bini byona, dumbi naateeliya mu maghulu ghaa malaika oghu akwete kunjoleka bintu ebi nti nimulamiyee.

9 Bhaatu antanga, aaghila ati, “Otakikola! Siye ndi muheeleliya nga uwe kandi nga baanyakawe balangi kandi nga boona abakwete bighambo ebili mu kitabo kini. Olamiye Luhanga!”

10 Kandi aatodha aaghila ati, “Bighambo bya bulangi ebili mu kitabo kini otabiholiya, nanga bwile bwa ebi bibughiyee kub’o buli haai kuhika.

11 Oghu akwete kukola bibhiihiye, aakale naanabikola; oghu akwete kusijisa, aakale naanasijisa; oghu akwete kukola bilungi, aakale naanabikola; kandi oghu ahikiliyyee, aakale anahikiliyyee.”

12 Yesu aghiliyyee ati, “Muntegheeleliye! Nkwisa bwangu! Ndi na mpeela ya kusasula buli muntu haabwa ebi aakoliyyee.

13 Niisiye Alufa kandi Omega, ekikumaniisiya, W’okudubha kandi W’okumaliilila, Ntandiko kandi Mpelo.”



14 “Bali na mugisa abakunaabiyagha biluwalo byabo, niikuwo babasiimilaniye kuliya haa bighuma bya bita bya bwomili kandi bakwamile mu milyango ya kibugha kikulu kukitaahamu.

15 Hanja ya kibugha eki hakuukalaghayo mbuwa, balogho, basyani, bajindi, abakulamiyagha bisasani kandi na weena oghu akukundagha kuha bisubha kandi kukola ebitahikiye.”

16 Siye Yesu, niisiye neenini naatumiyeye malajika wanje akumaniisiye bintu bini, niikuwo bighasile bibbula bya bahikilija. Niisiye kitina kandi muusukulu wa Dhaudhi, nsooliya eghi ekubhakiliyagha kimui nkyambisi cui-cui.

17 Mwoyo na Mugholi bakwete kughila bati, “Wiise!” Kandi weena oghu akuughuwa bini, oleke aghile ati, “Wiise.” Kandi weena oghu eliyo likwete, oleke aase; na weena oghu akubbala, oleke aase anuwe haa maasi ghaa bwomili agha bataakughulagha.

### *Kumaliilila*

18 Siye Yohaana, niibuwo naateelelela weena oghu akuughuwa butumuwa bwa bulangi obuli mu kitabo kini: kaakuba muntu ongela haa bighambo ebi, Luhanga alimwongela haa bifubilo ebi babughiy’o mu kitabo kini.

19 Ti kaakuba muntu weena abikeehiy’o, Luhanga taalimusijimilaniya kuhika haa kiti kya bwomili na mu kibugha kihikiliye, ebi babughiy’o mu kitabo kini.

<sup>20</sup> Oghu akugumiyagha butumuwa buni ni-  
ibuwo aaghila ati, “Majima kuwo, nkwisa  
bwangu.” Aamijina. Wiise Mukama Yesu!

<sup>21</sup> Ngughuma sya Mukama waatu Yesu siikale  
na bantu be boona. Aamijina.

**Ndaghaano Mpyaka na bimui haa bitabo  
by'omu Ndaghaano Nkulu mu Lubwisi  
Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament  
books in Lubwisi**

copyright © 2019-2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Talinga-Bwisi

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament books in Lubwisi

For more information, see <https://uganda.sil.org/>

All rights reserved.

2025-01-28

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2025 from source  
files dated 28 Jan 2025

928c080e-d746-567f-a478-b44698424e44